ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH TUØY SÔÙ DIEÃN NGHÓA SAO

**QUYEÅN 89**

Sôù töø caâu: “Cho neân trong kinh Tyø-loâ-giaù-na” tieáp xuoáng: Laø phaàn hai, neâu daãn roõ raøng veà kinh Giaù Na. Laïi, ôû treân duøng nghóa ñeå chöùng minh. Nay töùc duøng vaên ñeå laøm saùng toû.

Caâu: “Chaúng theå naém baét” (Baát khaû ñaéc) töùc laø töôùng cuûa Baùt- nhaõ. Cho neân trong Baùt-nhaõ ñaõ giaûng noùi roäng veà “voâ ñaéc” laø Baùt-nhaõ.

Sôù töø caâu: “Laïi, kinh Vaên Thuø Nguõ Töï” tieáp xuoáng: Laø phaàn thöù ba, daãn kinh Vaên Thuø Nguõ Töï ñeå chöùng minh veà moân Baùt-nhaõ.

Sôù töø caâu: “Tuy nhieân, naêm chöõ ñaàu” tieáp xuoáng: Laø phaàn hai, giaûi thích phaàn neâu daãn rieâng, trong ñoù hôïp laøm boán möôi hai ñoaïn. Nay vaên nôi phaàn Sôù giaûi goàm ba:

Moät: Giaûi thích rieâng veà naêm chöõ. Hai: Giaûi thích choã coøn laïi.

Ba: Toång keát, chæ roõ.

Nay noùi veà phaàn moät: Naêm Chöõ Laø caên cöù nôi kinh Nguõ Töï Ñaø- la-ni, maø daãn baûn dòch cuûa Ñaïi sö Baát Khoâng, keát hôïp thoâng toû veà töï aâm. Nhöng caùc baäc coå ñöùc ñoái vôùi kinh naày chaúng coù giaûi thích nhieàu. Ñaïi sö Tónh Phaùp coù chöông goïi laø “Tuyeàn phuïc”, duøng saùu moân ñeå phaân bieät:

Thöù nhaát: Giaûi thích teân goïi. Thöù hai: Noùi veà theå taùnh.

Thöù ba: Baøn veà söï kieán laäp. Thöù tö: Giaûi thích veà töôùng. Thöù naêm: Noùi veà lôïi ích.

Thöù saùu: Neâu hoûi, ñaùp.

Veà choã giaûi thích töôùng aáy cuõng neâu daãn roäng caùc kinh nhöng chaúng hoaøn toaøn ñuû. Vaû laïi, trong caùc Kinh veà phaàn aâm chöõ coù xen taïp laãn loän, do aâm chöõ Phaïm coù raèng nheï, ngaøi Tam Taïng giaûi thích khoâng xem nghóa döôùi, chæ duøng phaàn chöõ ñoàng, neân nhieàu sai traùi. Nhö Kinh

Nieát-baøn cho chöõ A laø AÙ, trong ñaây thì Chöõ La laø ña. Nhöõng thöù naøy khoâng theå duøng nghóa coá ñònh neân phaàn nhieàu sai laàm.

Nay cuõng coù rieâng moät chöông, neâu daãn toång coäng möôøi Kinh, moät luaän.

Moät laø: Höng Thieän dòch boán möôi hai töï moân Hoa Nghieâm. Hai laø: Kinh ñaïi Baùt-nhaõ quyeån thöù boán traêm chín möôi ba. Ba laø: Daãn kinh Ñaïi Phaåm Baùt-nhaõ, quyeån taùm.

Boán laø: Kinh Phoùng Quang Baùt-nhaõ, quyeån saùu. Naêm laø: Kinh Quang Taùn Baùt-nhaõ, quyeån möôøi. Saùu laø: Kinh Phoå Dieäu, quyeån ba.

Baûy laø: Tam Taïng Höng Thieän vôùi baûn Bieät dòch Vaên Thuø Vaán Baùt-nhaõ töï maãu.

Taùm laø: Baûn Bieät dòch Kim Cöông Ñænh Du Giaø Töï Maãu. Chín laø: Kinh Ñaïi Baùt Nieát-baøn, quyeån taùm.

Möôøi laø: Kinh hieän nay (Kinh Hoa Nghieâm). Noùi moät luaän, töùc laø Luaän Trí Ñoä.

Veà kinh Nguõ Töï aáy chæ giaûi thích naêm chöõ ñaàu, moãi moãi ñeàu neâu daãn ñuû, ñoái chieáu ñeå laõnh hoäi choã dò ñoàng. Nay phaàn Sôù giaûi chæ duøng kinh Ñaïi Baùt-nhaõ cuøng baûn Bieät dòch veà boán möôi hai töï maãu cuûa Höng Thieän, do hai baûn phaàn nhieàu gioáng nhau. Naêm chöõ ñaàu duøng kinh Nguõ Töï. Möôøi kinh neâu treân thì naêm kinh tröôùc giaûi thích veà boán möôi hai töï maãu. Boán kinh tieáp theo töùc giaûi thích naêm möôi hai töï maãu. Thöù lôùp khoâng ñoàng, nhöng veà nghóa thì phaàn nhieàu gioáng nhau. Trong kinh Nguõ Töï chæ giaûi thích naêm chöõ. Caùc kinh Ñaïi Phaåm, Phoùng Quang, Quang Taùn, chæ laø choã khaùc nhau veà söï toùm löôïc, dieãn roäng cuûa kinh Ñaïi Baùt- nhaõ, veà nghóa cuûa chöõ cuøng ñoàng. Thöù lôùp chaúng gioáng nhau, nhöng veà nghóa thì haàu heát laø ñoàng. Trí Luaän laïi giaûi thích kinh Ñaïi Phaåm, nghóa cuøng ñoàng. Cho neân phaàn Sôù giaûi chæ duøng hai kinh ñeå giaûi thích ñuû veà ba möôi baûy chöõ. Nay xeùt ñònh veà naêm chöõ, vaên nôi phaàn Sôù giaûi phaân laøm hai:

Moät: Giaûi thích rieâng veà naêm chöõ. Hai: Thaâu toùm theo höôùng vieân dung.

Nay noùi veà phaàn moät: Phaàn Sao trôû laïi neâu daãn roäng veà naêm chöõ, phaân laøm naêm ñoaïn. Vaên ñeàu coù ba:

* Thöù nhaát: Laëp laïi Töï maãu cuûa kinh goác.
* Thöù hai: Duøng nghóa cuûa kinh kia ñeå giaûi thích.
* Thöù ba: Laõnh hoäi yù cuûa kinh hieän nay.

Thöù nhaát: “Moät laø chöõ A”. Laø thöù nhaát, nhaéc laïi töï maãu cuûa kinh.

Töùc kinh hieän nay vieát: “Luùc xöôùng chöõ A”. ÔÛ ñaây chæ löôïc duøng chöõ cuûa choã ñöôïc nhaéc laïi. Boán möôi moát Chöõ Sau cuõng ñeàu nhö theá.

Thöù hai: Laø nghóa voâ sinh. Töùc choã giaûi thích nghóa cuûa kinh Nguõ

Töï.

Thöù ba: Töø caâu: “Do lyù cuûa voâ sinh” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi söï

giaûi thích cuûa kinh hieän nay. YÙ noùi: Caùc phaùp thaûy ñeàu voâ sinh neân khoâng sai bieät. Phaàn treân cuûa kinh vieát:

*“Taát caû phaùp khoâng sinh Taát caû phaùp khoâng dieät Neáu hieåu ñöôïc nhö theá Ngöôøi aáy thaáy Nhö Lai”.*

Nhöng kinh Ñaïi Baùt-nhaõ, Kim Cöông Ñænh hoaøn toaøn ñoàng vôùi choã giaûi thích treân. Kinh Ñaïi Phaåm vieát: “Moân cuûa chöõ A, laø taát caû phaùp thöù nhaát laø chaúng sinh”. Trí Luaän giaûi thích: “Neáu Boà-taùt, ôû trong phaùp cuûa taát caû ngoân ngöõ luùc nghe chöõ A töùc thì tuøy theo nghóa. Ñoù laø heát thaûy caùc phaùp töø ñaàu ñeán nay, vôùi töôùng chaúng sinh. Do chöõ A ñeà, ñaây goïi laø ñaàu tieân. A naäu ba ñaø ñaây goïi laø chaúng sinh”.

***Giaûi thích:*** Vaên cuûa luaän goàm hai ñoaïn: Moät laø theo kinh giaûi thích nghóa. Hai laø: Töø caâu: “A ñeà, ñaây goïi laø ñaàu tieân” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi choã giaûi thích veà ngoân ngöõ cuûa töøng nôi choán. Boán möôi moát Chöõ Sau ñeàu nhö theá. Xem vaên cuûa luaän ôû ñaây töùc bieát boán möôi hai chöõ ñeàu laø töôùng cuûa ñoái töôïng ñöôïc nöông töïa. Töø ñaáy, nhaäp neûo “voâ ñaéc” nôi Baùt-nhaõ, neân goïi laø moân cuûa Baùt-nhaõ. Kinh Phoùng Quang noùi: “Chöõ A töùc caùc phaùp ñeán nhaäp nôi choã chaúng thaáy coù daáy khôûi”. Kinh Quang Taùn giaûi thích: “Chöõ A, laø moân cuûa nhaân duyeân . Caùc phaùp ñaõ laø quaù khöù neân cuõng khoâng coù choã daáy khôûi”.

***Giaûi thích:*** Chöõ khôûi nôi hai kinh treân töùc laø nghóa sinh. Moân cuûa nhaân duyeân laø töø nôi duyeân sinh. Kinh Vaên Thuø Vaán noùi: “Chöõ A, laø aâm thanh cuûa voâ thöôøng”. Kinh Phoå Dieäu vieát: “ÔÛ ñaây goïi laø khoâng laø neâu roõ veà aâm thanh voâ thöôøng, khoå, khoâng, voâ ngaõ”. Hai kinh treân tôï ñoàng nhö chöõ Voâ (khoâng) cuûa Tieåu thöøa. Neáu choïn laáy nghóa voâ thöôøng… kia töùc ñoàng vôùi nghóa voâ sinh. AÂm thanh chöõ A ñaây, phaùt ra ngaén neân ngöôøi dòch Kinh Nieát-baøn cho laø chöõ AÙ, töông ñöông chöõ ñaàu tieân. Tuy caùch goïi hôi khaùc maø nghóa cuõng gioáng nhau. Vì vaäy noùi: AÙ laø nghóa Khoâng theå phaù hoaïi, töùc goïi ba ngoâi baùu, duï cho Kim cöông, cuõng gioáng nhö nghóa voâ sinh vaäy.

Sôù caâu: “Hai laø chöõ Ña”: Ñaây laø nhaéc laïi kinh.

Töø caâu: “Kinh kia, quyeån thöù hai” tieáp xuoáng: Vaên nôi phaàn Sôù

giaûi coù naêm:

Thöù nhaát: Döïa nôi kinh Nguõ Töï ñeå giaûi thích.

Thöù hai: Töø caâu: “Nay goïi laø Ña” tieáp xuoáng: Laø xeùt chöõ Ña theo hieän nay ñeå giaûi thích.

Thöù ba: Töø caâu: “Nhö töùc voâ bieân sai bieät” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi kinh.

Thöù tö: Töø caâu: “Chính laø ngöôøi dòch” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi phaàn giaûi thích thieân leäch vaø chính xaùc. Noùi: “Hình töôùng cuûa chöõcuøng gaàn nhau”: Laø nay chæ roõ veà hình töôùng cuûa hai chöõ Phaïm.

Thöù naêm: Töø caâu: “Neáu thuaän theo choã khoâng traàn caáu” tieáp xuoáng: Laø chính thöùc duøng Chöõ La ñeå keát hôïp giaûi thích vaên cuûa kinh. Do nghóa chöõ cuûa caùc kinh ôû nôi phaàn thöù hai, ña soá laø gioáng nhau.

Kinh Ñaïi Phaåm neâu: “Chöõ La laø noùi söï toû ngoä veà choã lìa moïi traàn caáu cuûa taát caû caùc phaùp”.

Kinh Phoùng Quang noùi: “Hai laø Chöõ La, ôû nôi caùc phaùp, daïng maïo caáu ueá khoâng coøn”.

Kinh Quang Taùn giaûi thích: “Moân cuûa Chöõ La laø choã lìa moïi traàn caáu cuûa caùc phaùp”.

Kinh Kim Cöông Ñænh vieát: “Chöõ La laø choã lìa cuûa taát caû phaùp”.

Kinh Ñaïi Baùt Nieát-baøn: “Chöõ La coù theå huûy tröø tham, saân, si, neâu baøy phaùp chaân thaät, cuõng coù nghóa laø huûy tröø caùc thöù traàn caáu”.

Trí Luaän vieát: “Neáu nghe Chöõ La, töùc tuøy theo nghóa, nhaän bieát taát caû phaùp lìa moïi töôùng caáu ueá, do Chöõ La xaø, ñaây goïi laø caáu ueá”. Do caùc kinh treân ñeàu laø Chöõ La ôû phaàn thöù hai, ñoàng vôùi nghóa Lyù caáu neân khoâng nghi ngôø gì.

Sôù caâu: “Ba laø chöõ Ba”: Baûn Bieät dòch cuøng caùc kinh khaùc pnaàn nhieàu ghi laø Chöõ Baû. Nay döïa nôi Chöõ Baû cuûa “Kinh nguõ tö” ñeå giaûi thích nghóa.

Kinh Ñaïi Baùt-nhaõ noùi: “Chöõ Baû laø giaùo phaùp thaéng nghóa cuûa taát caû phaùp”.

Kinh Ñaïi Phaåm vieát: “Chöõ Baû laø Ñeä nhaát nghóa”.

Kinh Phoùng Quang neâu: “Chöõ Baû laø Ñeä nhaát nghóa toät baäc cuûa caùc phaùp Neâ hoaøn”.

Kinh Vaên Thuø Vaán giaûi thích: “Laø aâm thanh phaùt ra nghóa thuø thaéng”.

***Giaûi thích:*** Caùc kinh treân ñeàu neâu roõ chæ moät veà Ñeä nhaát nghóa, chính laø choã caàn ñöôïc loaïi tröø. Chæ coù kinh Kim Cöông Ñænh vieát: “Chöõ Baû, laø tính chaát chaúng theå naém baét cuûa Ñeä nhaát nghóa” töùc goàm ñuû

töôùng cuûa Baùt-nhaõ.

Sôù töø caâu: “Nghóa laø chaân tuïc cuøng döùt baët” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi kinh. Veà hai chöõ tröôùc, ñaõ duøng Ñeä nhaát nghóa ñeå loaïi tröø tuïc. Nay thì cuõng khoâng coøn Ñeä nhaát nghóa, töùc laïi loaïi tröø chaân. Laø cuøng döùt baët caû chaân tuïc môùi laø chaân phaùp giôùi. Treân laø ñoái töôïng ñöôïc soi chieáu. Töø caâu: “Caùc phaùp ñeàu bình ñaúng” tieáp xuoáng: Laø bao haøm söï soi chieáu khaép.

Trí Luaän vieát: “Neáu nghe Chöõ Baû töùc nhaän bieát taát caû phaùp hoäi nhaäp nôi Ñeä nhaát nghóa. Do chöõ Ba la maït ñaø, ñaây goïi laø Ñeä nhaát nghóa”.

***Giaûi thích:*** ÔÛ ñaây cuõng chæ noùi ñeán “nhaäp nôi Ñeä nhaát nghóa”.

Sôù caâu: “Boán laø Chöõ Giaø”: Höng Thieän dòch laø Chöõ Taû, nghóa thì hoaøn toaøn gioáng vôùi kinh Nguõ Töï. Vaên nôi phaàn Sôù giaûi goàm hai:

Moät: Giaûi thích nghóa.

Hai: Töø caâu: “Caùc haønh ñaõ laø khoâng” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi kinh. Kinh Ñaïi Baùt-nhaõ vieát: “Hoäi nhaäp nôi moân Chöõ Giaø laø toû ngoä veà choã xa lìa sinh töû nôi caùc phaùp. Hoaëc sinh hoaëc töû ñeàu laø “voâ sôû ñaéc”.

***Giaûi thích:*** Caùc haønh töùc laø theå cuûa sinh töû. Nhöng caùc kinh ña phaàn bieän minh veà haønh cuûa sinh töû.

* Kinh Ñaïi Phaåm, Ñaïi Baùt Nieát-baøn giaûi thích veà nghóa chính laø Chöõ Giaø, ñeàu neâu roõ veà moân xuaát theá.
* Kinh Ñaïi Phaåm vieát: “Chöõ Giaø laø choã chaúng theå naém baét cuûa söï tu taäp”.
* Kinh Ñaïi Baùt Nieát-baøn noùi: “Chöõ Giaø nghóa laø tu taäp, ñieàu phuïc taát caû caùc chuùng sinh”. Nhöng haønh xuaát theá cuõng chaúng theå naém baét, môùi laø moân cuûa Baùt-nhaõ.
* Trí Luaän vieát: “Neáu nghe chöõ Giaø, töùc thì nhaän bieát veà taát caû caùc phaùp vôùi caùc haønh thaûy ñeàu chaúng phaûi laø haønh. Do chöõ Giaø lôïi daï, ñaây goïi laø haønh.

Sôù caâu: “Naêm laø chöõ Na”: Baûn Bieät dòch ghi laø chöõ Naüng, nghóa cuõng hoaøn toaøn ñoàng. Vaên nôi phaàn Sôù giaûi goàm hai:

Moät: Döïa nôi kinh Nguõ Töï ñeå giaûi thích nghóa.

Hai: Töø caâu: “Nghóa laø taùnh töôùng cuõng döùt baët” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi choã giaûi thích nôi vaên cuûa kinh. Caùc kinh ña phaàn ghi laø chöõ Na.

* Kinh Ñaïi Baùt-nhaõ vieát: “Nghe veà moân cuûa chöõ Na, laø hoäi nhaäp choã xa lìa danh, töôùng cuûa taát caû caùc phaùp. Hoaëc danh, hoaëc töôùng ñeàu duøng “voâ sôû ñaéc” laøm phöông tieän”.
* Kinh Ñaïi Phaåm noùi: “Moân cuûa chöõ Na laø choã lìa boû danh, taùnh töôùng cuûa caùc phaùp, chaúng ñoàng, chaúng maát”.
* Kinh Phoùng Quang giaûi thích: “Chöõ Na, nghóa laø ñoái vôùi baûn taùnh cuûa chöõ nôi caùc phaùp cuõng chaúng ñöôïc, chaúng maát”.
* Kinh Quang Taùn neâu: “Moân cuûa Chöõ Na laø choã lìa moïi danh töï cuûa taát caû caùc phaùp, cho phaàn goác kia laø thanh tònh, nhöng chaúng theå thuû ñaéc”.
* Kinh Phoå Dieäu noùi: “Chöõ aáy goïi laø Baát (chaúng) ra khoûi, “chaúng” thuaän theo chuùng sinh, laø aâm thanh cuûa lìa boû danh, saéc”.
* Kinh Vaên Thuø Vaán vieát: “Chöõ Naüng laø aâm thanh nhaän bieát khaép veà danh saéc”.
* Kinh Kim Cöông Ñænh giaûi thích: “Danh saéc cuõng chaúng theå thuû

ñaéc”.

Ba kinh treân ñeàu goïi laø danh saéc. Danh töùc laø danh töï. Duøng chung

hai Chöõ Laø chæ cho töï taùnh cuûa sinh töû.

* Kinh Ñaïi Baùt Nieát-baøn neâu: “Chöõ Na laø choã an truï cuûa Tam baûo khoâng coù lay ñoäng, duï cho “coång thaønh ngoaøi” cuûa cöûa nhö”.

***Giaûi thích:*** Tam baûo chaân thaät vónh vieãn lìa moïi danh, töôùng.

Trí Luaän neâu: Neáu nghe Chöõ Na töùc nhaän bieát veà taát caû caùc phaùp laø chaúng ñöôïc chaúng maát chaúng ñeán, chaúng ñi. Do Chöõ Na toá, ñaây goïi laø baát töùc nghóa laø chaúng.

-Sôù töø caâu: “Laïi noùi, do chöõ Na” tieáp xuoáng: Laø phaàn hai, thaâu toùm theo neûo vieân dung. (Phaàn moät laø giaûi thích rieâng veà naêm chöõ). Goàm boán: Moät: Töø phaàn sau thaâu toùm ngöôïc laïi. Töùc do phaàn naêm cuøng khoâng coù taùnh töôùng thì sao coù phaàn boán laø caùc haønh. Caùc haønh töùc laø töôùng neân coù töôùng, thì coù phaàn ba laø Ñeä-nhaát-nghóa-ñeá Ñaõ khoâng coù haønh thì ñaâu coù Ñeä-nhaát-nghóa-ñeá? Do Ñeä nhaát nghóa khoâng neân coù phaàn hai laø baûn lai thanh tònh. Ñaõ khoâng coù phaàn ba thì sao coù phaàn hai? Do phaàn hai laø goác thanh tònh neân môùi noùi veà “chaúng sinh”. Ñaõ khoâng coù phaàn hai thì sao coù “chaúng sinh”?

Sôù caâu: “Do chöõ A laø phaùp voán chaúng sinh. Chöõ Na laø khoâng coù taùnh töôùng”: Laø xoay chuyeån ñeå cuøng thaâu toùm. Do thöù nhaát laø chöõ A, sinh ra thöù naêm laø Chöõ Na, töùc xoay voøng nhö voøng ngoïc. Nghóa laø trong chaúng sinh thì ñaâu coù taùnh töôùng? Neân khieán cho naêm chöõ hoã töông sinh khôûi, xoay chuyeån khoâng ngaên ngaïi.

Sôù töø caâu: “OÂng bieát choã chính yeáu aáy” tieáp xuoáng: Laø toùm keát, xaùc nhaän veà haønh quaùn, toû ngoä veà goác thanh tònh thaønh ba quaùn khoâng. Goïi laø lìa ngaõ, ngaõ sôû. Ngaõ sôû töùc laø phaùp. Ba ñoaïn treân ñeàu laø vaên cuûa

kinh Nguõ Töï.

Sôù töø caâu: “Trong kinh Giaù Na” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi choã giaûi thích cuûa hai vaên. Cuõng laø toùm keát phaàn tröôùc, laøm phaùt sinh phaàn sau. Toùm keát veà naêm chöõ ôû tröôùc, phaùt sinh phaàn sau laø ba möôi baûy chöõ coøn laïi.

Noùi: “Ña phaàn döïa nôi kinh kia”: Töùc laø kinh Tyø-loâ-giaù-na. “Cuøng choã dòch cuûa A Muïc Khö” töùc baûn Bieät dòch veà boán möôi hai töï maãu cuûa Hoa Nghieâm. Ñaây laø baûn Bieät dòch veà nghóa ñaõ ñoàng vôùi kinh Ñaïi Baùt-nhaõ. Töùc döïa theo phaàn kinh Ñaïi Baùt-nhaõ thì coù hai, ba chöõ veà aâm coù choã dò bieät nhoû, neân khoâng neâu laø döïa vaøo. Tuy nhieân, baûn Bieät dòch cuûa A Muïc Khö ñeàu tröôùc laø nhaéc laïi teân goïi nôi kinh Ñaïi Baùt-nhaõ, goïi rieâng laø phaàn tröôùc, sau môùi giaûi thích veà nghóa.

Sôù caâu: “Saùu laø chöõ La”: Kinh kia thì ghi laø chöõ La (coù boä thuû), vieát: “Luùc xöôùng leân chöõ La laø hoäi nhaäp nôi moân Baùt-nhaõ Ba-la-maät, khoâng coù caáu ueá toû ngoä veà tính chaát xuaát theá gian nôi taát caû caùc phaùp. Chi aùi nôi nhaân duyeân vónh vieãn khoâng coøn hieän baøy”.

***Giaûi thích:*** Nay phaàn Sôù giaûi chæ daãn choã nghóa ñöôïc giaûi thích, laïi khoâng neâu kinh. Kinh kia so vôùi kinh hieän taïi hoaøn toaøn ñoàng. Song, kinh naày thì phaàn teân goïi rieâng ôû döôùi, coøn kinh kia thì phaàn aáy ôû treân. Nhöng döïa theo kinh Nguõ Töï cuøng baûn Bieät dòch boán möôi hai töï maãu kia, thì nôi möôøi hai chöõ ñaàu, chæ coù chöõ thöù naêm coù caâu “Chaúng theå thuû ñaéc”. Möôøi moät chöõ coøn laïi töùc duøng “chaúng sinh”, “thanh tònh”, cuõng khoâng “coù - khoâng”v.v... laø töôùng cuûa Baùt-nhaõ. Ba möôi chöõ coøn laïi ñeàu coù caâu: “Chaúng theå thuû ñaéc”. “Chaúng theå thuû ñaéc” laø töôùng cuûa Baùt-nhaõ. Maø “chaúng sinh”v.v... kia cuõng laø töôùng cuûa Baùt-nhaõ. Vì theá coù caâu “chaúng sinh” thì khoâng caàn caâu “chaúng theå thuû ñaéc”. Neáu trong caùc chöõ khoâng coù caâu “chaúng sinh vaø chaúng theå thuû ñaéc” thì chæ laø phaùp cuûa ñoái töôïng ñöôïc nöông töïa. Nhö chöõ Giaø tröôùc khoâng coù caùc haønh neáu khoâng coù caâu “khoâng coù caùc haønh” chæ noùi veà nghóa Giaø, giaø töùc laø haønh thì chæ laø choã nöông töïa. Nhö caâu “Saéc töùc laø khoâng” ñoù laø töôùng cuûa Baùt-nhaõ. Neáu chæ noùi Saéc thì chæ laø ñoái töôïng khoâng” caùc chöõ cuõng nhö vaäy. Laïi nhö Chöõ Ca thöù möôøi laêm noùi laø taùc giaû chaúng theå thuû ñaéc. Neáu khoâng coù caâu “chaúng theå thuû ñaéc” thì chæ laø taùc giaû thoâi. Ca töùc laø Taùc giaû neân nhöõng chöõ khaùc cuõng ñeàu theo vaäy, nhaéc laïi töï maãu. Hai laø daãn giaûi thích. Ba laø laõnh hoäi vaên kinh, phaàn moät Sao khoâng nhaän ñònh. Hai phaàn sau ñeàu nhaän ñònh maø Kinh hoaëc deã, neân chæ neâu daãn veà nghóa thoâi.

Sôù caâu: “Baûy laø chöõ Ñaø”: Baûn Bieät dòch ghi laø Chöõ Na. Kinh Ñaïi

Phaåm, kinh Phoùng Quang ñeàu ghi laø chöõ Ñaø, nghóa gioáng nhau. Vaên nôi phaàn Sôù giaûi, tröôùc laø giaûi thích nghóa. Sau, töø caâu: “Môùi laø phöông tieän chaúng thoái chuyeån” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi kinh.

Trí Luaän vieát: “Neáu nghe chöõ Ñaø thì nhaän bieát veà töôùng thieän nôi taát caû caùc phaùp, do chöõ Ñaø ma, ñaây goïi laø thieän”.

***Giaûi thích:*** Cheá ngöï, ñieàu phuïc, ñaït ñöôïc tòch tónh, toû roõ veà chaân nhö bình ñaúng laø söï toät cuøng cuûa thieän.

Sôù caâu: “Taùm laø chöõ Baø” (Thöôïng thanh): Baûn Bieät dòch cuøng kinh Ñaïi Baùt-nhaõ ñeàu ghi laø chöõ Ma, so vôùi “Phoå ngaõ” thieát (ñoïc laø phaû) nghóa ñaïi theå laø nhö nhau. Vaên nôi phaàn Sôù giaûi thì moät laø giaûi thích nghóa. Hai laø: Töø caâu: “Môùi nhaäp vaøo Kim cang traøng” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi kinh. Nhö Phaät nhaäp nôi phaùp Tam muoäi Kim cang. Ñoaïn tröø nhö Kim cang. Hoaëc ôû nôi Kim cang traøng thì khoâng coøn buoäc, môû laø söï ñoaïn tröø ñích thöïc.

Trí Luaän vieát: “Neáu nghe chöõ baø töùc nhaän bieát caùc phaùp laø khoâng buoäc, môû, do chöõ Baø tha ñaây goïi laø troùi buoäc”.

Sôù caâu: “Chín laø chöõ Traø”: Baûn Bieät dòch ghi laø chöõ Noa, hai chöõ ñeàu laø thöôïng thanh. Kinh Ñaïi Phaåm, kinh Phoùng Quang cuõng laø chöõ Traø. Vaên nôi phaàn Sôù giaûi:

Moät laø giaûi thích nghóa.

Hai laø, caâu: “Laø nghóa dieät tröø khaép” töùc laø laõnh hoäi kinh.

Trí Luaän noùi: “Neáu nghe chöõ Traø töùc nhaän bieát veà phaùp giaû doái khoâng noùng giaän. Do chöõ Traø xaø ñaø ñaây goïi laø Baát nhieät töùc chaúng noùng giaän.

Sôù caâu: “Möôøi laø chöõ Sa” (Söû ngaõ thieát, ñoïc laø saû).

Baûn bieät dòch ghi laø Chöõ Saùi. Kinh Ñaïi Phaåm, Phoùng Quang ñeàu ghi laø Chöõ Sa. Vaên trong phaàn Sôù giaûi thì:

Moät laø giaûi thích nghóa.

Hai laø, caâu: “Nhö bieån haøm chöùa caùc hình töôïng”: Laø laõnh hoäi kinh. Hình töôïng cuøng vôùi nöôùc chaúng ngaên ngaïi nhau.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe Chöõ Sa töùc nhaän bieát veà saùu thöù töôùng nôi thaân ngöôøi, do Chöõ Sa ñaây goïi laø duïc töùc laø saùu.

***Giaûi thích:*** Do kinh Ñaïi Phaåm noùi: “Moân cuûa chöõ Sa, laø saùu vua töï taïi cuûa caùc phaùp, taùnh thanh tònh”, töùc saùu xöù beân trong laø saùu vua töï taïi. Bieån taâm trong laëng, chaúng ngaên ngaïi söï thaáy nghe hieåu bieát. Cuõng nhö bieån yeân laëng thì chaúng ngaên ngaïi caùc hình töôïng.

Sôù caâu: “Möôøi moät laø chöõ Phaû”: Töø ñaây trôû xuoáng, vaên nôi phaàn Sôù giaûi, do sôï nhieàu quaù neân khoâng neâu tieáp soá thöù töï. Coøn phaàn sao

dieãn thì nhaéc laïi phaàn Sôù giaûi nhaèm khieán khoâng laãn loän, neân ñeàu theo nhö thöù lôùp maø ghi. Neáu coù choã laõnh hoäi kinh thì seõ nhaän xeùt vaø neâu ra. Coøn veà phaàn giaûi thích nghóa, thì vaên hoaëc löôïc bôùt khoâng neâu. Nhö trong vaên nôi phaàn Sôù giaûi, caâu: “Coù theå an truï khaép” laø laõnh hoäi kinh. Ñaây chính laø döïa vaøo choã giaûi thích nghóa ôû treân neân laõnh hoäi vaên cuûa kinh.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ phaû thì nhaän bieát choã lìa töôùng ngoân ngöõ cuûa taát caû caùc phaùp, do chöõ phaû baø tha, ñaây goïi laø ngoân ngöõ”.

Sôù caâu: “Möôøi hai laø chöõ Ñaù”: Töø caâu: “Chaúng ñoäng töùc phaùt ra AÙnh saùng vieân maõn” laø laõnh hoäi kinh. Nhö ngoïn ñeøn ñaët yeân nôi phoøng kín. Nhö nöôùc döøng laëng thì hình aûnh hieän roõ. Kheá hôïp nôi nhö nhö, neân bieát laø khoâng ñoäng.

Trí Luaän noùi: “Nhö nghe chöõ Ñaù töùc nhaän bieát caùc phaùp ôû trong nhö, chaúng ñoäng. Do chöõ Ñaù tha, ñaây goïi laø nhö.

Sôù caâu: “Möôøi ba laø chöõ giaõ”:

Caâu: “Toû ngoä veà nhö thaät laø chaúng sinh”: Laø giaûi thích nghóa. Töø caâu: “Töùc caùc thöøa” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi kinh.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Daï töùc nhaän bieát caùc phaùp hoäi nhaäp nôi thaät töôùng, chaúng sinh chaúng dieät, do chöõ Daï-tha-baït, ñaây goïi laø thaät”.

***Giaûi thích:*** Laõnh hoäi choã luaän giaûi thích naày töùc nhaän bieát khaùc vôùi chöõ thöù nhaát laø A. ÔÛ chöõ aáy noùi: “Ñaàu tieân laø chaúng sinh”. Ñaây thì goïi laø: “Nhö thaät chaúng sinh”, töùc ñoái töôïng ñöôïc nöông töïa cuûa chaúng sinh, laø theå cuûa phaùp neân khaùc.

Sôù caâu: “Möôøi boán laø chöõ Saét traù”:

Caâu: “AÙnh saùng toûa khaép” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi kinh.

Trí Luaän chæ neâu moãi chöõ Traù vaø vieát: “Nhö nghe chöõ Traù töùc nhaän bieát taát caû caùc phaùp khoâng coù töôùng chöôùng ngaïi, do chöõ Traù baø, ñaây goïi laø chöôùng ngaïi”.

***Giaûi thích:*** Chöôùng ngaïi töùc laø caùc thöù phieàn naõo hieän haønh caàn ñöôïc cheá ngöï.

Sôù caâu: “Möôøi laêm laø chöõ Ca, toû ngoä veà söï taïo taùc chaúng theå thuû ñaéc”: Veà chöõ Naày, phaàn treân thì löôïc bôùt töø “Taát caû caùc phaùp”, phaàn döôùi cuõng coù töø “Chaúng theå thuû ñaéc”. Töø ñaây veà sau, caùc chöõ ñeàu coù, phaàn treân laø “Toû ngoä veà taát caû caùc phaùp”, phaàn döôùi laø “Chaúng theå thuû ñaéc”. Vaên nôi phaàn Sôù giaûi do toùm goïn neân ñeàu löôïc bôùt, ñeán phaàn sau môùi neâu chung.

Töø caâu: “Töùc taïo nghieäp nhö maây” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi kinh.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Ca töùc nhaän bieát trong caùc phaùp khoâng coù keû taïo taùc. Do chöõ Ca laø ca la ca, ñaây goïi laø keû taïo taùc.

***Giaûi thích:*** Ñaõ khoâng coù ngöôøi taïo taùc thì sao coù taïo nghieäp? Nghieäp ñaõ cho laø nhö maây thì chaúng theå döïa theo ñaáy ñeå thaâu toùm. Khoâng ngaõ, khoâng taïo taùc neân khoâng sai bieät.

Sôù caâu: “Möôøi saùu laø Chöõ Ta” (ñoïc laø taõ): Chæ coù phaàn giaûi thích nghóa. Vaên ñaày ñuû laø: “Toû ngoä veà taát caû caùc phaùp. Taùnh bình ñaúng chaúng theå thuû ñaéc”.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe Chöõ Ta töùc nhaän bieát veà taát caû caùc phaùp vôùi nhaát thieát chuûng chaúng theå thuû ñaéc, do chöõ Taùt ta ñaây goïi laø taát caû”.

***Giaûi thích:*** Luaän vieát: “Nhaát thieát chuûng” laø nhaát thieát chuûng trí. Kinh Phoå Dieäu noùi: “Goïi laø trí töùc aâm thanh neâu xuaát ra trí tueä chaúng theå huûy hoaïi”. Kinh Kim Cöông Ñænh neâu: “Söï thaät cuûa taát caû phaùp laø chaúng theå thuû ñaéc”. Kinh Ñaïi Baùt Nieát-baøn giaûi thích: “Chöõ Ta laø vì caùc chuùng sinh giaûng noùi chaùnh phaùp, yù neâu roõ baäc chuûng trí öùng thôøi maø noùi, cuõng chaúng theå thuû ñaéc”. Nay kinh hieän taïi goïi laø “Tuoân xuoáng traän möa phaùp lôùn”.

Sôù caâu: “Möôøi baûy laø chöõ Ma”: Baûn Bieät dòch ghi laø chöõ Maõng, chöõ Ma thì ôû vaøo thöù möôøi taùm. Kinh Ñaïi Phaåm noùi: “Ma, töùc toû ngoä veà taát caû caùc phaùp vôùi choã chaáp veà ngaõ sôû laø chaúng theå thuû ñaéc”.

Töø caâu: “Ngaõ maïn laø cao ngaïo” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi kinh.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Ma töùc nhaän bieát taát caû caùc phaùp vôùi nghóa lìa ngaõ, ngaõ sôû, do chöõ Ma ca ñaây goïi laø ngaõ sôû”.

Sôù caâu: “Möôøi taùm laø Chöõ Giaø”: Baûn Bieät dòch ghi laø chöõ Giaø, nghóa cuõng hoaøn toaøn gioáng nhau. Do deã hieåu neân khoâng coù phaàn laõnh hoäi kinh. Nhö nhaèm laõnh hoäi, töùc do haønh, thuû maø coù theå an laäp.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Giaø töùc nhaän bieát veà taát caû phaùp choã saâu thaúm laø chaúng theå naém baét. Do chöõ Giaø ñaø, ñaây goïi laø ñaùy”.

***Giaûi thích:*** Haønh, thuû töùc choã heát söùc saâu cuûa “ñaùy sinh töû”.

Sôù caâu: “Möôøi chín laø chöõ Tha”: Phaàn Sôù giaûi chæ giaûi thích nghóa, do deã hieåu neân khoâng coù phaàn laõnh hoäi kinh. Neáu laõnh hoäi, thì chaân nhö bình ñaúng laø nôi choán cuûa ñoái ñöôïc nöông töïa, sinh ra taát caû, chung cuoäc ñeàu quy veà ñaáy.

Trí Luaän neâu: “Nhö nghe chöõ Tha töùc nhaän bieát veà boán caâu “nhö khöù” laø chaúng theå thuû ñaéc. Do chöõ Ña tha A giaø ñoä, ñaây goïi laø Nhö lai khöù”. “Nhö khöù” töùc laø xöù sôû luùc khöù cuûa Nhö Lai.

Sôù caâu: “Hai möôi laø chöõ Xaõ”: Baûn Bieät dòch ghi laø chöõ Nhaï,

chæ neâu leân veà nghóa. Neáu laõnh hoäi kinh thì “coù chuû theå, coù ñoái töôïng, laø bieån theá gian”. Cho neân nôi phaåm Hieàn Thuû goïi laø löïc cuûa chuû theå duyeân, ñoái töôïng ñöôïc duyeân. Heát thaûy phaùp sinh ra ñeàu choùng dieät khoâng chuùt döøng nghæ, nieäm nieäm thaûy nhö theá. Nay noùi “Chaúng theå thuû ñaéc” môùi thaønh Baùt-nhaõ.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Xaø töùc nhaän bieát veà choã sinh töû cuûa caùc phaùp laø chaúng theå thuû ñaéc, do chöõ Xaø ñeà xaø la, ñaây goïi laø sinh töû”.

Sôù caâu: “Hai möôi moát laø chöõ toûa”: Baûn Bieät dòch ghi laø Chöõ Sa phaï. Neáu laõnh hoäi kinh, töùc nieäm Phaät trang nghieâm laø söï an oån hôn heát.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Thaáp ba töùc nhaän bieát veà taát caû phaùp laø khoâng theå thuû ñaéc”. Luaän noùi: “Chöõ Thaáp ba khoâng coù nghóa rieâng”. Nhöng trong kinh Quang Taùn noùi: “Khoâng coù choã daáy khôûi”. “Khoâng coù choã daáy khôûi” töùc laø nghóa an oån.

Sôù caâu: “Hai möôi hai laø chöõ Ñaø”: Baûn Bieät dòch ghi laø chöõ Ñaø. Veà nghóa taát nhieân nghóa laø do chöõ thöù baûy cuõng goïi laø Ñaø. Cho neân chuù giaûi noùi: Nhö treân Nhöng kinh noùi: Luaän choïn tuï phaùp töùc chuû theå duy trì taùnh cuûa giôùi. Tu phaùp sai bieät töùc laø nghóa giôùi, ñeàu duy trì töï taùnh cuûa noù.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Ñaø töùc nhaän bieát taùnh cuûa taát caû caùc phaùp laø chaúng theå naém baét, do chöõ ñaø ma ñaây goïi laø phaùp”.

Sôù caâu: “Hai möôi ba laø chöõ Xa”: Baûn Bieät dòch ghi laø chöõ Xaû.

Kinh Ñaïi Baùt-nhaõ ghi laø chöõ Xaû. Kinh Ñaïi Baùt Nieát-baøn ghi laø chöõ Xa. Neáu laõnh hoäi kinh thì “Tòch tónh töùc thuaän hôïp vôùi giaùo phaùp cuûa Phaät”.

Trí Luaän vieát: “Neáu nghe chöõ Xa töùc nhaän bieát veà töôùng tòch tónh cuûa chö Phaät, do chöõ Xa ñaï ñaây goïi laø tòch dieät”.

Sôù caâu: “Hai möôi boán laø chöõ Khöù”: Neáu laõnh hoäi kinh thì trí tueä nhö hö khoâng neân coù theå haøm chöùa.

Trí Luaän neâu: “Nhö nghe chöõ Khöù töùc nhaän bieát veà nghóa taát caû phaùp ngang baèng nhö hö khoâng chaúng theå thuû ñaéc. Do chöõ Khöù giaø, ñaây goïi laø hö khoâng”.

Sôù caâu: “Hai möôi laêm laø chöõ Xoa” (ñoïc laø xaû)

Baûn Bieät dòch ghi laø chöõ “toaøn phuïc”. Neáu laõnh hoäi kinh, töùc bieån nghieäp saâu roäng, neân khoâng gì laø khoâng bao haøm. Chaúng phaûi laø phaùp voâ vò neân roát cuoäc cuõng phaûi cuøng taän.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Xoa töùc nhaän bieát veà taát caû phaùp taän cuøng laø chaúng theå thuû ñaéc, do chöõ Xoa na ñaây goïi laø taän cuøng”.

Sôù caâu: “Hai möôi saùu laø Chöõ Sa-ña (saï ñaù)”: Vaên nôi phaàn Sôù giaûi goàm hai:

Moät laø giaûi thích nghóa.

Hai laø, töø caâu: “Hoaëc chöôùng laø phi xöù” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi

kinh.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Saï ñaù töùc nhaän bieát veà bieân vöïc cuûa

taát caû phaùp laø chaúng theå thuû ñaéc, do chöõ A lôïi ca ñaù ñoä caàu na, ñaây goïi laø “Bieân vöïc cuûa söï vieäc chaúng theå naém baét”.

***Giaûi thích:*** Do kinh Ñaïi Phaåm noùi: “Moân cuûa chöõ Ñaù laø choã coù cuûa caùc phaùp töùc chaúng theå thuû ñaéc”. Luaän vì ñaáy maø giaûi thích. Do coù töùc laø coù bieân vöïc, ñoái vôùi khoâng. Coù laø voïng hoaëc neân laø phi xöù, do laø coù bieân vöïc. Khoâng laø chaân khoâng, goïi laø xöù neân laø khoâng bieân vöïc. Hoaëc vaø trí cuøng döùt tuyeät, töùc chaúng theå thuû ñaéc.

Sôù caâu: “Hai möôi baûy laø chöõ Hoaïi”: Baûn Bieät dòch ghi laø chöõ Nöông.

Neáu laõnh hoäi kinh, thì chuû theå, ñoái töôïng nhaän bieát veà taùnh laø cöûa trí tueä. Chuû theå nhaän bieát laø trí tueä, trí tueä laø cöûa .

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Nhaï töùc nhaän bieát trong taát caû caùc phaùp khoâng coù töôùng cuûa trí, do chöõ Nhaï na ñaây goïi laø trí”.

Sôù caâu: “Hai möôi taùm laø chöõ Haït la ñaù”: Baûn Bieät dòch ghi laø chöõ La tha.

Töø caâu: “Chaáp tröôùc laø caûnh giôùi cuûa sinh töû” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi kinh.

Noùi: “Nghóa cuûa caûnh giôùi” Töùc goàm coù boán nghóa:

Thöù nhaát: Nghóa cuûa vaên töùc nghóa cuûa ñoái töôïng ñöôïc giaûng

giaûi.

Thöù hai: Nghóa cuûa caûnh laø caûnh cuûa ñoái töôïng ñöôïc duyeân. Thöù ba: Nghóa veà ñaïo lyù, töùc nhö khoå, voâ thöôøng v.v...

Thöù tö: Nghóa veà taùnh, töùc Ñeä nhaát nghóa khoâng.

Nay laø nghóa thöù hai, sinh töû laø quaû, chaáp tröôùc laø nhaân. Ñeàu laø

nghóa veà caûnh giôùi nôi ñoái töôïng ñöôïc quaùn xeùt cuûa trí tueä.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Haït la ñaù töùc nhaän bieát veà nghóa cuûa heát thaûy phaùp ñeàu chaúng theå naém baét, do chöõ A lôïi tha ñaây goïi laø nghóa”.

Sôù caâu: “Hai möôi chín laø chöõ Baø”:

Töø caâu: “Choã noùi veà vieân maõn” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi kinh. “Ñaïi sö Höng Thieän dòch laø ñaïo traøng”, neân phaàn Bieät dòch kia noùi: “Goïi chöõ baø töùc ñi vaøo taát caû cung ñieän laø ñaïo traøng trang nghieâm laø cöûa

Baùt-nhaõ Ba-la-maät. Do tieáng Phaïm laø Maïn traø la, chung caû hai nghóalaø ñaïo traøng, vieân maõn”.

Trí Luaän noùi: “Nhö nghe chöõ Baø, töùc nhaän bieát roõ veà taát caû phaùp vôùi töôùng coù theå bò huûy hoaïi laø chaúng theå thuû ñaéc. Do chöõ Baø giaø, ñaây goïi laø phaù huûy.

***Giaûi thích:*** Trong kinh noùi “Cung ñieän trang nghieâm laø do theo duyeân neân cuõng coù theå bò huûy hoaïi. Do chaúng theå thuû ñaéc töùc chaúng phaûi trang nghieâm môùi laø vieân maõn thaønh Baùt-nhaõ.

Töø caâu: “Nhöng chöõ Baø aáy” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi choã vaên kia, töùc thuaän nôi caùc kinh thì phaàn nhieàu laø “khöù thanh”. Sôù caâu: “Ba möôi laø chöõ Xa”: Baûn Bieät dòch laø chöõ Soa. Neáu laõnh

hoäi kinh thì vaên ñaõ goïi laø phöông tieän, tuøy theo choã vui thích neân ñeàu coù söï vieân maõn rieâng.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Xa töùc nhaän bieát veà taát caû caùc phaùp laø khoâng choã loaïi boû, do Chöõ Giaø xa ñaây goïi laø loaïi boû”. Kinh Ñaïi Phaåm cuõng noùi: “Luùc nghe chöõ Xa töùc hoäi nhaäp neûo duïc cuûa caùc phaùp, khoâng theå thuû ñaéc”. Nhöng luaän noùi: “Loaïi boû” töùc do nôi kinh Phoùng Quang vieát: “Xa nghóa laø khoâng theå tröø boû”. Töùc choã loaïi boû cuûa öa muoán.

Sôù caâu: “Ba möôi moát laø Chöõ Sa ma”: Phaàn laõnh hoäi kinh coù theå nhaän bieát. Trí Luaän noùi: “Nhö nghe chöõ thaáp mieåu töùc nhaän bieát veà nghóa

vöõng chaéc cuûa caùc phaùp, nhö ñaù Kim Cöông, do chöõ A thaáp mieåu, ñaây goïi laø ñaù”.

***Giaûi thích:*** YÙ neâu roõ veà chuyeân nieäm kieân coá, taâm ta thì khoâng moät thöù ñaù naøo coù theå laøm cho lay chuyeån, cuõng khoâng theå thuû ñaéc. Sôù caâu: “Ba möôi hai laø chöõ Ha baø”: Baûn Bieät dòch laø chöõ Ha phaû.

Vaên nôi phaàn Sôù giaûi coù giaûi thích nghóa.

Caâu: “Khoâng duyeân môøi goïi khieán coù duyeân” töùc laø laõnh hoäi

kinh.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Hoûa töùc nhaän bieát veà taát caû caùc phaùp laø khoâng aâm thanh, do chöõ Hoûa daï ñaây goïi laø “goïi ñeán”.

Sôù caâu: “Ba möôi ba laø chöõ Soa”: Baûn Bieät dòch ghi laø chöõ Ñaù baø. Neáu laõnh hoäi kinh töùc duõng maõnh môùi coù theå tu taäp, hoäi nhaäp caùc coâng ñöùc.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Soa töùc nhaän bieát veà taát caû phaùp laø khoâng keo kieät, khoâng boá thí, do chöõ Maït Soa la ñaây goïi laø keo kieät”. ***Giaûi thích:*** Khoâng keo kieät, duõng maõnh boá thí toät baäc laø choã ñöùng ñaàu cuûa haønh. Duõng maø coù theå haønh neân ñöôïc neâu rieâng.

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [1]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [2]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [3]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [4]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [5]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [6]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [7]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [8]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [9]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [10]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [11]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [12]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [13]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [14]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [15]

**Mis en forme :** Français (France)

Sôù caâu: “Ba möôi boán laø chöõ Giaø”: Neáu laõnh hoäi kinh töùc nhö phaàn maët baèng daøy cuûa ñaát neân coù theå giöõ vöõng, coù theå haøm chöùa. Nhö choã bình ñaúng cuûa bieån coù theå giöõ vöõng, coù theå bao haøm maây möa, laø noùi veà phaùp.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Giaø töùc nhaän bieát veà caùc phaùp khoâng daøy, khoâng moûng, do chöõ Giaø na ñaây goïi laø daøy”.

Sôù caâu: “Ba möôi laêm laø chöõ Traù”: Baûn Bieät dòch ghi laø chöõ Saù.

Neáu laõnh hoäi kinh töùc tích taäp nieäm Phaät neân coù theå ñöôïc thaáy khaép. Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ tha töùc nhaän bieát veà taát caû phaùp laø khoâng coù truù xöù, do chöõ Tha na, ñaây goïi laø xöù”.

***Giaûi thích:*** Nieäm töùc laø xöù.

Sôù caâu: “Ba möôi saùu laø chöõ Noa”: Baûn Bieät dòch ghi laø chöõ Ninh. Vaên nôi phaàn Sôù giaûi goàm: Thöù nhaát: Laø giaûi thích nghóa.

Thöù hai: Töø caâu: “Töùc laø do thöôøng quaùn xeùt” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi kinh. Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Noa töùc nhaän bieát veà taát caû phaùp

cuøng chuùng sinh chaúng ñi chaúng ñeán, chaúng sinh chaúng dieät, chaúng ngoài chaúng naèm, chaúng ñöùng chaúng daäy, chuùng sinh khoâng, phaùp khoâng, do chöõ Noa ñaây goïi laø chaúng”.

***Giaûi thích:*** Ñeán, ñi v.v... töùc laø oàn aøo, tranh caõi. Khoâng töùc laø chaúng. Hai thöù treân ñeàu chaúng theå thuû ñaéc môùi laø Baùt-nhaõ. Sôù caâu: “Ba möôi baûy laø chöõ Sa phaû”: Baûn Bieät dòch chæ ghi moãi

chöõ phaû. Neáu laõnh hoäi kinh töùc hoùa ñoä chuùng sinh roát raùo môùi laø quaû baùo ñaày khaép.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Phaû töùc nhaän bieát veà taát caû caùc phaùp nhaân quaû ñeàu khoâng, do chöõ Phaû la ñaây goïi laø khoâng”. ***Giaûi thích:*** Nhaân quaû ñeàu Khoâng môùi laø vieân maõn, cuõng khoâng

theå thuû ñaéc. Sôù caâu: “Ba möôi taùm laø chöõ Sa ca”: Baûn Bieät dòch ghi laø chöõ Taéc

ca. Neáu laõnh hoäi kinh thì tích tuï laø kho chöùa roäng lôùn, laø choã tích tuï cuûa vaàng AÙnh saùng khoâng bò ngaên ngaïi.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Ca töùc nhaän bieát veà taát caû phaùp vôùi naêm chuùng chaúng theå thuû ñaéc, do chöõ Ca ñaïi ñaây goïi laø chuùng”. ***Giaûi thích:*** Naêm chuùng töùc laø naêm uaån. ÔÛ ñaây löôïc neâu moät uaån.

Sôù caâu: “Ba möôi chín laø chöõ Giaõ sa”: Neáu laõnh hoäi kinh töùc taùnh giaø yeáu laø caûnh giôùi cuûa phaùp Phaät, goàm luoân caû phaàn giaø cheát coøn laïi, Boà-taùt duõng maõnh quaùn xeùt veà caûnh giôùi.

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [16]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [17]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [18]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [19]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [20]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [21]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [22]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [23]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [24]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [25]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [26]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [27]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [28]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [29]

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme** ... [30]

**Mis en forme :** Français (France)

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Ta töùc nhaän bieát veà chöõ Ta laø khoâng, caùc phaùp cuõng vaäy”. ***Giaûi thích:*** Do laø töôùng chung, laïi khoâng coù giaûi thích rieâng nhöng taùnh giaø suy laø nghóa rieâng. Sôù caâu: “Boán möôi laø chöõ Thaát giaû”: Baûn Bieät dòch ghi laø Thaát taû.

Vaên nôi phaàn Sôù giaûi tröôùc laø giaûi thích nghóa. Töø caâu: “Nghóa laø tích taäp töùc” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi kinh. “Caùc xöù töùc laø daáu chaân”: Töùc daáu veát nôi choã haønh hoùa cuûa Phaät.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Giaø töùc nhaän bieát veà taát caû phaùp vôùi töôùng chaúng ñoäng. Do chöõ Giaø la ñaây goïi laø ñoäng. ***Giaûi thích:*** Do kinh Ñaïi Phaåm noùi: “Moân cuûa chöõ Giaø laø Haønh

cuûa caùc phaùp chaúng theå thuû ñaéc”. Haønh töùc nghóa ñoäng. Chaân laø chuû theå haønh, töùc nhaân nôi haønh maø coù daáu veát. Daáu veát laø ñoái töôïng ñöôïc haønh. Neáu döïa vaøo nghóa naày thì tieáng saám phaùp ñöôïc vang doäi khaép töùc phaùp ñöôïc haønh hoùa.

Sôù caâu: “Boán möôi moát laø chöõ Saû”: Baûn Bieät dòch ghi laø Traù. Vaên nôi phaàn Sôù giaûi goàm giaûi thích nghóa. Töø caâu: “Nghóa laø do voâ ngaõ neâu roõ” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi kinh.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Traù töùc nhaän bieát veà taát caû phaùp vôùi bôø naày bôø kia ñeàu chaúng theå thuû ñaéc. Do chöõ Traù la ñaây goïi laø bôø”. ***Giaûi thích:*** Töùc do voâ ngaõ thuùc ñaåy khieán ñeán “bôø kia”, cuõng

khoâng theå thuû ñaéc. Neáu caên cöù nôi choã bieåu thò veà quaû vò thì ñaây chính laø Ñaúng giaùc, neân phaùp thaân vöøa vieân maõn, ngoïn - goác vöøa nhö nhau neân cuøng döùt baët caû hai bôø.

Sôù caâu: “Boán möôi hai laø chöõ Ñaø”: Vaên nôi phaàn Sôù giaûi cuõng goàm phaàn giaûi thích nghóa. Töø caâu: “Choã goïi laø cöùu caùnh aáy” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi kinh. Töø caâu: “Nhöng baûn dòch môùi” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi veà töï aâm nôi kinh. Töùc nôi baûn Bieät dòch cuûa Ñaïi sö Höng Thieän.

Trí Luaän vieát: “Nhö nghe chöõ Traø töùc nhaän bieát veà taát caû phaùp aét chaúng theå thuû ñaéc, do chöõ Traø kia, ñaây goïi laø taát”. (AÉt phaûi) ***Giaûi thích:*** Chæ ñaït ñeán cöùu caùnh laø aét chaúng theå thuû ñaéc. Cho neân

trong kinh Ñaïi Baùt-nhaõ ñaõ do “voâ sôû ñaéc” maø ñaït ñöôïc Boà ñeà. Laïi, caên cöù nôi choã bieåu thò veà quaû vò thì baäc boán möôi hai naày chính laø Dieäu giaùc. Cho neân kinh Ñaïi Phaåm vieát: “Moân cuûa chöõ Traø laø hoäi nhaäp, nhaän bieát veà nôi choán, caûnh giôùi nôi bieân vöïc cuûa caùc phaùp”. Kinh Quang Taùn noùi: “Moân cuûa chöõ Traù naày laø nôi choán taän cuøng cuûa bieân vöïc roát raùo nôi taát caû caùc phaùp”. Khoâng sinh khoâng töû, khoâng coù söï taïo ra ñeàu laø yù Boà ñeà. Neáu caên cöù nôi luùc môùi phaùt taâm lieàn thaønh chaùnh giaùc, töùc ñaàu

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

tieân laø chöõ A, sau cuøng laø chöõ Traø. Sôù caâu: “Treân ñaây, töø chöõ Sa” tieáp xuoáng: Laø phaàn hai, toùm keát veà töôùng chung. Goàm ba: Moät: Laõnh hoäi choã giaûi thích veà vaên ôû treân. Do phaàn Sôù giaûi sôï nhieàu neân vaên ñaõ toùm löôïc. Hai: Töø caâu: “Trong ñoù, choã khoù” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi phaàn nghóa ôû treân. Ba: Töø caâu: “Laïi coù ñoái hôïp” tieáp xuoáng: Laø neâu phaàn roäng ôû choã

coøn laïi. Phaàn naày goàm ba chi tieát:

* Thöù nhaát: Ñoái hôïp veà choã ñoàng, dò, tröôùc ñaõ hôïp vôùi caûnh.
* Thöù hai: Noùi veà nghi thöùc tu quaùn.
* Thöù ba: Noùi veà coâng ñöùc ñaït ñöôïc.

Hai moân sau ñeàu döïa nôi baûn Bieät dòch cuûa Ñaïi sö Höng Thieän.

Nay seõ neâu ra.

Tröôùc heát laø neâu roõ veà coâng ñöùc ñaït ñöôïc. Vaên cuûa ñoaïn kinh kia toùm keát vieát: “Laïi nöõa, Thieän nam! Moân cuûa chöõ nhö theá bieåu thò cho caùc phaùp moân, laïi khoâng theå thuû ñaéc. Vì sao? Vì nghóa cuûa chöõ nhö theá laø chaúng theå neâu giaûng, chaúng theå hieån baøy, chaúng theå chaáp giöõ, chaúng theå thaáu toû, chaúng theå qaaùn xeùt, ñeàu lìa caùc töôùng. Thieän nam! Ví nhö hö khoâng, laø choã quy höôùng cuûa heát thaûy caùc vaät, caùc töï moân naày cuõng laïi nhö vaäy. Nghóa khoâng cuûa caùc phaùp ñeàu nhaäp nôi moân naày môùi coù theå hieån baøy roõ. Neáu caùc Ñaïi Boà-taùt, ôû choã hoäi nhaäp vaøo caùc töï moân nhö theá, ñaït ñöôïc trí thieän xaûo, ñoái vôùi caùc ngoân aâm ñeå giaûng giaûi, bieåu thò ñeàu khoâng bò trôû ngaïi, ôû nôi “taùnh khoâng” bình ñaúng cuûa taát caû caùc phaùp, coù theå hoaøn toaøn chöùng ñaéc, giöõ vöõng, ñoái vôùi caùc thöù ngoân töø, aâm thanh ñeàu ñöôïc kheùo leùo; neáu caùc Ñaïi Boà-taùt, coù theå laéng nghe, hoäi nhaäp nôi caùc töï moân nhö theá, töùc hieån baøy daáu aán cuûa chöõ. Nghe roài thì thoï trì, ñoïc tuïng thoâng suoát, vì ngöôøi khaùc giaûng noùi, chaúng tham danh lôïi, do nhaân duyeân aáy neân ñaït ñöôïc hai möôi thöù coâng ñöùc. Ñoù laø:

Ñaït ñöôïc söï nhôù nghó maïnh meõ, laâu beàn. Ñaït ñöôïc söï xaáu hoå troäi baät.

Ñaït ñöôïc dieäu löïc kieân coá.

Ñaït ñöôïc choã saâu xa cuûa caùc phaùp. Ñaït ñöôïc söï hieåu bieát taêng tröôûng. Ñaït ñöôïc tueä thuø thaéng.

Ñaït ñöôïc bieän taøi voâ ngaïi. Ñaït ñöôïc caùc moân toång trì.

Ñaït ñöôïc choã khoâng coøn nghi hoaëc.

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Mis en forme :** Français (France)

**Mis en forme :** Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

Ñaït ñöôïc choã gaëp thuaän traùi khoâng giaän döõ hay yeâu thích. Ñaït ñöôïc söï an truï bình ñaúng khoâng coù cao thaáp.

Ñaït ñöôïc moïi ngoân aâm thieän xaûo nôi caùc chuùng sinh. Ñaït ñöôïc choã thieän xaûo nôi uaån, xöù, giôùi.

Ñaït ñöôïc choã thieän xaûo cuûa duyeân khôûi, nhaân thieän xaûo, duyeân thieän xaûo.

Ñaït ñöôïc phaùp thieän xaûo.

Ñaït ñöôïc trí thieän xaûo, nhaän bieát veà caên trí hôn keùm. Ñaït ñöôïc tha taâm trí thieän xaûo.

Ñaït ñöôïc söï quaùn xeùt thieän xaûo veà tinh tuù. Ñaït ñöôïc trí thieän xaûo nôi thieân nhó.

Ñaït ñöôïc trí tuùc truï tuøy nieäm thieän xaûo. Trí thaàn caûnh thieän xaûo.

Trí sanh töû thieän xaûo. Trí laäu taän thieän xaûo.

Ñaït ñöôïc trí thieän xaûo neâu baøy veà xöù, phi xöù.

Ñaït ñöôïc söï thieän xaûo nôi caùc oai nghi qua laïi, theå hieän. Ñaáy laø hai möôi thöù coâng ñöùc thuø thaéng.

Caùc kinh Ñaïi Baùt-nhaõ, kinh Phoùng Quang, Quang Taùn ñaïi theå laø gioáng ôû ñaây.

Phaàn hai laø noùi veà nghi thöùc tu quaùn. Vaên nôi kinh kia neâu leân teân goïi. Kinh Ñaïi Phöông Quaûng Phaät Hoa Nghieâm, phaåm Nhaäp Phaùp giôùi noùi veà vieäc chöùng ñaéc töùc thì töï luaân phaùp thaân nôi Phaät Tyø-loâ-giaù-na.

“Du Giaø Nghi Quyõ” giaûi thích: “Phaøm muoán hoäi nhaäp töùc thì nôi moät thöøa tu taäp phaùp quaùn veà phaùp thaân cuûa Nhö Lai Tyø-loâ-giaù-na, thì tröôùc heát neân phaùt khôûi haïnh nguyeän vi dieäu cuûa Boà-taùt Phoå Hieàn. Laïi neân duøng ba maät gia trì nôi thaân, taâm, töùc coù theå toû ngoä, hoäi nhaäp nôi bieån trí tueä lôùn cuûa Vaên Thuø Sö Lôïi.

Nhö coù theå tu haønh, ñaàu tieân ôû nôi choán vaéng veû thaâu giöõ nieäm, khieán taâm an, ngaên maét, thaân ngay ngaén, ngoài theo theá kieát giaø, vaän duïng taâm ñeå duyeân khaép nôi voâ bieân bieån coõi, qaaùn xeùt kyõ veà heát thaûy chö Nhö Lai nôi ba ñôøi. ÔÛ tröôùc khaép moãi moãi Phaät, Boà-taùt, aân caàn cung kính leã baùi nhieãu quanh. Laïi duøng voâ soá vaät cuùng döôøng nhö bieån maây ñeå daâng cuùng heát thaûy caùc Thaùnh chuùng nhö theá. Cuùng döôøng roäng lôùn xong, laïi phaûi quaùn xeùt veà töï taâm, taâm voán chaúng sinh, töï taùnh thaønh töïu, AÙnh saùng toûa chieáu khaép, cuõng nhö hö khoâng. Laïi neân daáy khôûi saâu xa taâm bi thöông xoùt chuùng sinh, do chaúng giaùc ngoä veà töï taâm neân bò luaân hoài nôi caùc coõi. Ta seõ hoùa ñoä khaép, cöùu giuùp, daãn daét, khieán hoï ñöôïc khai ngoä roát raùo, troïn veïn. Laïi phaûi qaaùn xeùt veà töï taâm, taâm cuûa caùc chuùng sinh cuøng taâm cuûa chö Phaät voán khoâng coù khaùc, ñeàu bình

ñaúng moät töôùng, thaønh taâm ñaïi Boà ñeà thanh tònh, trong suoát, roäng môû, hieän höõu khaép, troøn saùng traéng trong, thaønh vaàng traêng lôùn, löôïng baèng hö khoâng, chaúng coøn bieân vöïc. Laïi, ôû trong vaàng traêng, xoay theo beân phaûi, baøy bieän boán möôi hai chöõ Phaïm, thaûy ñeàu saéc vaøng roøng, phoùng ra AÙnh saùng lôùn toûa chieáu khaép möôøi phöông, hieån hieän phaân minh. Trong moãi moãi luoàng saùng goàm ñuû voâ löôïng bieån coõi, nôi moãi moãi bieån coõi coù voâ löôïng chö Phaät. Nôi moãi moãi chö Phaät coù voâ löôïng Thaùnh chuùng tröôùc sau vaây quanh, an toïa nôi Boà ñeà traøng thaønh baäc ñaúng chaùnh giaùc, trí hoäi nhaäp ba ñôøi, thaân hieän khaép möôøi phöông, chuyeån phaùp luaân lôùn, ñoä thoaùt muoân loaøi, thaûy khieán hieän chöùng Nieát-baøn voâ truï. Laïi quaùn xeùt ñeå toû ngoä, hoäi nhaäp nôi boán möôi hai töï moân cuûa Baùt- nhaõ Ba-la-maät, thaáu toû heát thaûy phaùp ñeàu “voâ sôû ñaéc”, coù theå quaùn veà phaùp giôùi thaûy ñeàu bình ñaúng khoâng khaùc khoâng rieâng. Ngöôøi tu taäp Du Giaø, neáu coù theå cuøng vôùi phaùp Toaøn Ñaø-la-ni, haønh quaùn töông öng, töùc coù theå hieän chöùng veà trí thaân cuûa Nhö Lai Tyø-loâ-giaù-na, ôû trong caùc phaùp ñaït khoâng chöôùng ngaïi.

“Thöù tö laø Öu Baø Di Hieàn Thaùnh”, coù theå nhaän bieát.

“Thöù naêm laø tröôûng giaû Kieân Coá. Voâ nieäm caên cöù nôi taâm”: Töùc cho chöõ voâ coù hai caùch duøng: Neáu ba chöõ “ voâ tröôùc nieäm” ñöôïc giaûi thích coù söï lieân heä thì khoâng chaáp tröôùc (voâ tröôùc) laø caên cöù nôi chæ, nhöng khoâng ngaên ngaïi nieäm. Nieäm ghi nhôù roõ, töùc chæ quaùn cuøng haønh. Cuõng lìa hai chöôùng, töùc duøng trí ñoaïn maø trang nghieâm phaùp thaân, kh- ieán ba ñöùc ñöôïc goàm ñuû.

“Thöù saùu laø Tröôûng giaû Dieäu Nguyeät”, coù theå nhaän bieát.

“Thöù baûy laø Tröôûng giaû Voâ Thaéng Quaân”: Giaûi thoaùt coù hai giaûi

thích:

* Thöù nhaát: Caên cöù nôi duïng voâ taän.
* Thöù hai: Töø caâu: “Laïi, caùc taâm - caûnh” tieáp xuoáng: Laø caên cöù nôi

theå voâ taän. Töø caâu: “Ñaõ thaáy Phaät” tieáp xuoáng: Laø duøng phaùp ñeå giaûi thích teân goïi.

Thöù taùm laø Baø-la-moân Toái Tòch Tónh: “Töùc nhö thöù lôùp giaûi thích hai nghóa tröôùc”:

Moät laø giaûi thích veà khôûi ñaàu, chung cuoäc khoâng coù voïng.

Hai laø: Töø caâu: “Thieän nam! Ta do an truï” tieáp xuoáng: Laø giaûi thích veà tuøy haønh chaúng hö doái taâm. Haønh xöùng hôïp vôùi lôøi noùi neân choã taïo taùc thaønh töïu vieân maõn, chung nôi hai lôïi cuõng vieân maõn. Töø caâu: “Lôøi doái traù döùt” tieáp xuoáng: Laø duøng phaùp ñeå giaûi thích teân goïi. Goàm ba:

Thöù nhaát: Giaûi thích chöõ “ Toái tòch tónh”.

Thöù hai: Caâu: “Tòch tónh töùc laø tònh haïnh”: Laø giaûi thích chöõ Baø

-la-moân.

Thöù ba: Töø caâu: “Lôøi noùi, vieäc laøm cuûa ngöôøi quaân töû cuõng nhö caùi maùy caùi choát” tieáp xuoáng: Laø giaûi thích veà teân cuûa thaønh. Nhöng moät caâu naày töùc vaên nôi phaàn heä töø cuûa saùch Chu Dòch. Saùch neâu: “Ñöùc Khoång Töû noùi: “Ngöôøi quaân töû ôû trong nhaø, maø noùi ra, neáu lôøi noùi hay thì ngöôøi ngoaøi nghìn daëm cuõng höôûng öùng, huoáng chi laø ngöôøi ôû gaàn. ÔÛ trong nhaø maø noùi ra, neáu lôøi noùi khoâng hay thì ngöôøi ngoaøi nghìn daëm cuõng phaûn ñoái, huoáng chi laø ngöôøi ôû gaàn… Lôøi noùi, vieäc laøm cuûa ngöôøi quaân töû cuõng nhö caùi maùy, caùi choát. Caùi maùy, caùi choát ñoù phaùt ra roài laø caùi goác cuûa ñieàu vinh nhuïc. Do lôøi noùi vaø vieäc laøm maø ngöôøi quaân töû caûm ñoäng ñöôïc trôøi ñaát. Nhö vaäy sao chaúng neân thaän troïng!”

Tuy laø saùch ngoaøi, nhöng veà yù so vôùi ñaây thì thích hôïp. Song, trong ngoaøi cuûa choã noùi naêng, haønh ñoäng thì khaùc.

Sôù caâu: “Chung cuoäc cuûa duyeân hôïp, ôû ñaây hai thöù ñöôïc vieân maõn”: Töùc bi, trí vieân maõn.

Noùi: “Saép thaáy Töø Thò noái tieáp quaû vò Phaät”: Töø Thò laø bi vieân maõn. Quaû vò Phaät laø trí vieân maõn.

“Thöù chín laø ñöùc sanh, höõu ñöùc”:

“Ba laø caên cöù trong naêm loaïi phaùp”: Vaên nôi phaàn Sôù giaûi goàm

ba:

Thöù nhaát: Giaûi thích taát caû phaùp töùc höõu vi.

Thöù hai: Töø caâu: “Heát thaûy do voâ vi” tieáp xuoáng: Laø neâu ra lyù do

ñaõ choïn voâ vi. Ñoàng vôùi chaân taùnh theo luaän Chöôûng Traân. Höõu vi laø khoâng. Töø caâu: “Thöùc dò thuïc v.v...” tieáp xuoáng: Laø neâu ra quaû cuûa boán loaïi coøn laïi. Dò thuïc laø taâm. Vaân vaân laø chæ cho baûy thöùc coøn laïi cuøng vôùi taâm sôû, saéc phaùp vaø baát töông öng haønh. Töø caâu: “Töø voâ thuûy” tieáp xuoáng: Laø giaûi thích veà ngaõ kieán cuøng vôùi nhaân coù theå taïo thaønh. Nhöng ngaõ kieán coù hai:

Moät laø cuøng vôùi baûy thöùc töông öng. Töùc chaáp thöùc thöù taùm cho laø noäi ngaõ, neân goïi laø ngaõ sôû cuøng vôùi boán Hoaëc töông öng. Nay noùi ngaõ kieán v.v... thì chöõ vaân vaân laø chæ cho ngaõ aùi, ngaõ maïn.

Hai laø cuøng vôùi saùu thöùc töông öng laø ngaõ chaáp, goàm luoân beân ngoøai giöõ laáy caûnh voïng cho laø ngaõ sôû, cuøng daáy khôûi caùc Hoaëc khaùc, neân goïi laø “voâ soá”.

Töø caâu: “Cho neân caûm öùng nôi taâm” tieáp xuoáng: Laø bieän bieät veà nhaân. Phaàn caûm öùng nôi quaû coù theå nhaän bieát.

Sôù caâu: “Hai caâu boán, naêm, neâu rieâng veà baát töông öng haønh”: Nhöng baát töông öng haønh coù hai möôi boán. Nay trong hai moân toùm löôïc coøn laïi boán chöõ vaân vaân laø nhöõng töông öng coøn laïi. Trong boán noùi “töùc thôùi aáy” laø giaûi thích traûi qua ba ñôøi. Ba ñôøi laø moät thôøi cuûa trong hai möôi boán baát töông öùng haønh.

Sôù caâu: “Töùc döïa nôi haønh” tieáp xuoáng: Laø neâu ra nguyeân do cho ba ñôøi nhö huyeãn. Haønh töùc naêm uaån, sinh dieät trong töøng saùt na, tröôùc sau töông tuïc. Ñaõ qua roài laø quaù khöù. Chöa daáy khôûi laø vò lai. Sinh roài maø chöa döùt goïi laø hieän taïi. Lìa ngoaøi haønh thì sao coù phaàn vò maø coù ba ñôøi? Huoáng chi, haønh cuûa ñoái töôïng ñöôïc nöông töïa laø khoâng thì chuû theå nöông töïa sao coù?

Sôù caâu: “Caâu naêm töùc voâ thöôøng, sanh laõo v.v...”: Töùc laø ba phaùp trong hai möôi boán phaùp: Moät laø voâ thöôøng. Hai laø sanh. Ba laø laõo. So vôùi phaàn kinh treân noùi laø sinh - dieät cuøng cheát, ñeàu ñöôïc thaâu toùm nôi voâ thöôøng. Hai Chöõ Sanh, laõo töùc laø haiphaùp, chæ löôïc khoâng noùi ñeán truï. Laïi, caùc Thaùnh giaùo ña phaàn keát hôïp sanh dieät goïi laø voâ thöôøng. Sôû dó nhö theá, vì sanh goïi laø coù. Coù, chaúng phaûi laø luoân coù, chaúng nhö voâ vi. Dieät goïi laø khoâng. Khoâng, chaúng phaûi laø luoân khoâng, chaúng nhö laø “söøng thoû”. Do chaúng ñoàng vôùi voâ vi, söøng thoû kia laø töôùng cuûa hai thöôøng neân goïi laø voâ thöôøng.

Sôù töø caâu: “Nghóa laø döïa nôi sanh ñaõ hoaïi dieät” tieáp xuoáng: Laø hieån baøy nguyeân do cuûa nhö huyeãn. Cho neân luaän Duy Thöùc quyeån thöù hai vieát: “Nhöng do löïc nhaân duyeân cuûa phaùp höõu vi neân xöa khoâng nay coù. Taïm thôøi coù trôû laïi khoâng tieâu bieåu cho söï. Voâ vi giaû laäp laøm boán töôùng: Xöa khoâng nay coù. Coù vò goïi laø sanh. Vò sanh taïm döøng töùc goïi laø truï. Truï khaùc vôùi tröôùc, sau, neân laïi laäp teân goïi laø dò. Taïm coù roài trôû laïi khoâng, luùc khoâng aáy goïi laø dieät. Ñaây töùc döïa nôi phaàn vò sanh roài hoaïi dieät ñeå kieán laäp.

Noùi: “Ñeàu laø voïng phaân bieät”: Töùc chính thöùc hieån baøy veà nhaân cuûa huyeãn. Nhöng choã öu bi khoå naõo töùc söï vieäc trong sinh, laõo. Theå chaúng phaûi laø baát töông öng haønh.

Laïi, caâu boán, naêm ôû treân cuõng laø nghóa rieâng trong möôøi hai nhaân neâu tröôùc. Caâu boán laø neâu roõ veà sinh, laõo, töû cuûa ba ñôøi.

Sôù caâu: “Ñaõ coù voïng töôûng neân choã nhaän thöùc cuûa taâm ñeàu ñieân ñaûo”: Töùc neâu ra ba thöù ñieân ñaûo:

Moät laø: Töôùng ñieân ñaûo. Hai laø: Taâm ñieân ñaûo.

Ba laø: Nhaän thöùc ñieân ñaûo.

Nôi phaåm thaäp Haïnh ñaõ phaân bieät dieãn roäng. ÔÛ ñaáy neâu coù nhieàu nghóa. Nay laø moät nghóa. Do choã nhaän thöùc cuûa taâm chaúng phaûi laø nhaän thöùc ñieân ñaûo. Do töôûng loaïn neân khieán hai thöù coøn laïi ñeàu ñieân ñaûo.

Sôù caâu: “Phaùp huyeãn chaúng phaûi laø coù”: Trong aáy laïi caên cöù nôi coù khoâng, moät - khaùc, goàm luoân phaàn sau laø trung ñaïo, ñeå laøm ba quaùn…

Sôù töø caâu: “Caên cöù nôi söï töùc trong ñoù” tieáp xuoáng: Tröôùc heát laø giaûi thích veà roäng lôùn.

Töø caâu: “Coù nhieàu AÙnh saùng” tieáp xuoáng: Laø giaûi thích veà Phaät Tyø-loâ-giaù-na.

Töø caâu: “A-taêng-kyø v.v...”: Laø giaûi thích veà söï trang nghieâm.

Töø caâu: “Tích tuï nhieàu laàu gaùc” tieáp xuoáng: Laø giaûi thích veà söï caát chöùa.

Sôù töø caâu: “Goïi ñuû laø Meâ Ñeá Leä” tieáp xuoáng: Saùch Taây Vöïc Kyù cuõng ñaõ phieân dòch laø Mai Ñaùt Leä, ñeàu do tính chaát naëng nheï cuûa tieáng Phaïm. Nhöng coù ba duyeân do: Ba duyeân do naày laàn löôït cuøng sinh. Nghóa laø do gaëp Nhö Lai Töø Thò neân ñöôïc phaùp Tam muoäi Töø taâm. Ñöôïc phaùp Tam muoäi neân meï cuõng laø Töø. “Töø laø döïa nôi trí maø truï”: Treân laø duøng laàu gaùc laøm hai trí.

Sôù caâu: “Caâu ñeàu goàm boán söï coù theå nhaän bieát”: Boán söï naày cuõng töùc laø boán nhaân duyeân gaàn cuûa Nieát-baøn, tröôùc ñaõ nhieàu laàn giaûi thích, neân vieát laø “Coù theå nhaän bieát”.

Hai caâu ñaàu töùc gaàn guõi caùc baäc thieän tri thöùc. Caâu thöù ba töùc laéng nghe chaùnh phaùp.

Caâu thöù tö töùc theo nhö choã giaûng noùi maø tu taäp.

Chaùnh nieäm tö duy thì hieän khaép nôi boán caâu, neân caâu caâu ñeàu khieán daáy khôûi töôûng nhö theá. Cuõng coù theå cho caâu thöù tö hôïp vôùi chaùnh nieäm tö duy. Laïi, caâu thöù nhaát laø goàm ñuû ngöôøi cuûa boán söï vieäc. Ba caâu coøn laïi coù theå nhaän bieát.

Sôù caâu: “Töø ñaây trôû xuoáng, phaàn vaên chính thöù ba noùi veà moät ngöôøi laø Töø Thò”: Vaên goàm hai:

Moät: Noùi veà yù noái tieáp.

Hai: Töø caâu: “Cho neân hoaøn thaønh baäc Nhaát sanh boå xöù” tieáp xuoáng: Laø giaûi thích phaàn thaâu toùm ñöùc ñeå thaønh teân goïi cuûa nhaân.

Sôù töø caâu: “Kheá hôïp vôùi nguoàn chaân cuûa Phaùp taùnh” tieáp xuoáng: Vaên goàm möôøi caâu:

Boán caâu ñaàu noùi phaùp ñöôïc thuyeát giaûng hoaøn toaøn kheá hôïp vôùi söï thaät:

Ba caâu tröôùc laø caên cöù nôi phaùp.

Moät caâu sau laø caên cöù nôi ngöôøi. Ngöôøi cuõng ñöôïc goïi laø vieân thaønh thaät.

Boán caâu tieáp theo laø duøng duï ñeå laøm roõ. Döïa theo töôùng kheá hôïp vôùi thaät, töùc phaùp maø giaû, ñoàng vôùi lyù thaät, neân ñeàu coù: caâu treân laø neâu veà töôùng, caâu döôùi laø giaûi thích, xaùc nhaän.

Hai caâu sau laø caên cöù nôi phaùp ñeå toùm keát veà taùnh töôùng. Kinh noùi: “Khoâng coù sanh, laàn löôït höng khôûi, taøn taï”: Do laïi höng khôûi, taøn taï neân khoâng coù sanh coá ñònh. Caâu sau, ñaõ cho töø duyeân sinh, neân neâu roõ laø khoâng ñònh taùnh. Voâ taùnh töùc laø phaùp giôùi.

Sôù caâu: “Ba voâ ngaïi naày, töùc ba quaùn nôi moät taâm”: Töùc tröôùc laø Giaû, tieáp theo laø Khoâng, sau laø Trung, laø noùi coù tröôùc, sau. Nhöng Thieän Taøi quaùn taâm, moät nieäm töùc thì goàm ñuû, chaúng phaûi töø Giaû nhaäp Khoâng v.v...

“Nay noùi veà phaàn moät laø ñaùp laïi choã thieän aùc”: Vaên coù möôøi caâu: Nhöng chæ giaûi thích veà boán söï, do cuøng laãn loän. Nghieäp laø taêng thöôïng duyeân, töùc taäp khí cuûa caùc nghieäp. Quaû töùc laø dò thuïc do danh ngoân laø chuûng töû. Töø tín daáy khôûi veà Phaät laø thoâng hôïp nôi chaân neân tín laø nguoàn cuûa ñaïo aét daãn ñeán Phaät ñòa. Hoùa Phaät öùng hieän, taâm toân kính neân coù caûm öùng. Caên cô caûm öùng nôi Phaät goïi laø caûm öùng nôi thaân tha hoùa. Taâm tín thaønh Phaät chính laø töï Phaät. Phaàn coøn laïi deã, coù theå nhaän bieát neân sôù khoâng giaûi thích.

Sôù töø caâu: “Hai laø kheá hôïp vôùi Voâ taùnh” tieáp xuoáng: Vaên coù möôøi moät caâu, löôïc bôùt khoâng giaûi thích ba caâu ñaàu, caâu taùm vaø caâu möôøi moät. Neáu giaûi thích ñuû töùc ñaõ hoài höôùng veà Boà ñeà haù cho laø haäu thaân maø khoâng coù quaû? Hai laø töùc lyù neân chaúng phaûi laø thöôøng. Do chaáp coù coá ñònh töùc vöôùng maéc nôi thöôøng. Ñaõ nhaän bieát veà nhaân chính neân chaúng phaûi laø khoâng nhaân. Chaáp ñoaïn khoâng quaû thì kieán chaáp aáy laø khoâng nhaân. Trong phaàn giaûi thích caâu thöù tö, thì thöôøng chaáp laø voâ thöôøng ñaây laø choã ñieân ñaûo cuûa hai thöøa, töùc chaúng thaáy lyù thaät laø dieäu höõu cuûa Nieát-baøn. Voâ thöôøng chaáp cho laø thöôøng, laø choã ñieân ñaûo cuûa haøng phaøm phu, töùc khoâng roõ veà lyù nhö thaät cuûa hai khoâng.

Sôù caâu: “Kieán chaáp veà trôøi töï taïi”: Töùc caâu thöù naêm. Voïng cholaø ñaïi töï taïi coù theå sinh ra muoân vaät. Nay roõ laø töø nghieäp neân khoâng coøn theo kieán chaáp aáy. Töï tu taäp veà nghieäp cuûa ngöôøi haõy coøn chaúng ñöôïc sanh nôi coõi trôøi, sao coù theå cho laø do trôøi khieán mình khoå vui.

Phaàn giaûi thích hai caâu tieáp theo, vaên nôi baûn Sôù giaûi coù theå nhaän bieát choã kieán chaáp veà söï qua laïi deã laõnh hoäi neân khoâng giaûi thích. AÛnh töôïng theo thaân neân ñeán ñi khoâng thaät. Theo nghieäp nôi saùu ñöôøng thaät

khoâng coù ñeán, ñi. Trung luaän vieát:

*“Caùc haønh choå qua laïi Thöôøng chaúng hôïp qua laïi Voâ thöôøng cuõng chaúng hôïp Chuùng sinh cuõng nhö theá”.*

Veà coù - khoâng coù theå nhaän bieát.

“Lìa kieán chaáp nôi taát caû phaùp”, phaàn giaûi thích coù ba caâu:

Moät laø duøng lyù ñeå loaïi tröø. Trong Phaùp taùnh laø khoâng neân phaùp töùc chaúng phaûi laø phaùp.

Hai laø duyeân hôïp thì chaúng theå chaúng sinh. Duyeân lìa thì chaúng theå chaúng dieät. Do ñaáy, heát thaûy phaùp chaúng ñöôïc töï taïi.

Ba laø duøng nguyeän laøm nhaân sinh ra caùc phaùp, nhaân thaønh khoâng taùnh neân phaùp tònh cuõng khoâng.

Caâu cuoái deã nhaän thaáy.

Sôù caâu: “Ba laø hôïp quy veà trung ñaïo”: Vaên nôi phaàn Sôù giaûi goàm

hai:

Moät: Bieän minh toång quaùt. Hai: Giaûi thích rieâng.

Nôi phaàn moät, noùi: “Tuøy nôi moät caâu ñeàu lìa caùc loãi laàm treân”:

Nhö tuøy theo haït gioáng sinh ra maàm caây, töùc lìa moïi ñieân ñaûo veà, ñoaïn, thöôøng, khoâng nhaân. “Nay laïi neâu baøy chung” töùc chaúng ñoái chieáu vôùi caùc loãi laàm, chæ theo töôùng chung maø noùi veà nghóa trung ñaïo.

Sôù töø caâu: “Nhö haït gioáng sinh maàm” tieáp xuoáng: Laø phaàn hai, giaûi thích rieâng. Chính laø döïa nôi haït gioáng, maàm caây ñeå chæ roõ veà töôùng cuûa trung ñaïo. Phaàn coøn laïi ñeàu löôïc bôùt. Noùi: “Trung quaùn aáy neân thaâu toùm hai phaàn tröôùc”, töùc hieån baøy veà Khoâng, Giaû laø Khoâng, Giaû cuûa trung ñaïo, chaúng phaûi laø töø Khoâng, Giaû nhaäp vaøo trung naày. “Nhö theá laø lìa ñoaïn, thöôøng”: Laø ñoái chieáu ñeå giaûi thích vaên ôû treân noùi lìa chung caùc thöù loãi laàm.

Sôù caâu: “Haït gioáng, maàm caây laø duï theo chieàu roäng veà muoân phaùp”: Laø noùi veà söï nhaän bieát taát caû caùc phaùp. Töùc caùc Phaùp Hoaëc thieän hoaëc aùc, hoaëc trong hoaëc ngoaøi ñeàu töø nôi haït gioáng cuûa chính mình, nhôø vaøo duyeân maø sinh.

“Nhö daáu aán sinh ra hoa vaên laø duï theo chieàu doïc veà caùc phaùp”: AÁm naày cuõng dieät töùc aám hieän taïi dieät. AÁm kia tieáp tuïc sinh, ba ñôøi cuøng ñoái chieáu, töùc nôi kinh Ñaïi Baùt Nieát-baøn, phaåm Tu Di sôn ñaûnh ñaõ daãn. Nay laïi löôïc chæ roõ.

“Nghóa laø aám naày cuõng dieät” laø trung aám sinh maø naêm aám naày

chaúng ñeán nôi trung aám. Naêm aám cuûa trung aám chaúng phaûi laø töø nôi khaùc tôùi. Nhaân nôi aám hieän taïi maø coù aám cuûa trung aám. “Nhö daáu aán baèng saùp in leân ñaát meàm”: AÁn baèng saùp so saùnh nôi aám hieän taïi. Treân maët ñaát meàm coù hoa vaên hieän ra laø duï cho aám cuûa trung aám. “Daáu aán bò vôõ” laø duï cho aám hieän taïi dieät. Hoa vaên thaønh hình laø duï cho aám cuûa trung aám sinh. AÁn chaúng ñeán nôi ñaát meàm nhö aám hieän taïi chaúng ñeán nôi aám sau. Do aán laø nhaân duyeân maø sinh ra hoa vaên kia, töùc nhö nhaân nôi aám hieän taïi maø coù aám cuûa trung aám. AÁm hieän taïi chaúng ñeán nôi aám sau, töùc laø chaúng thöôøng. AÁm sau chaúng phaûi laø töø nôi khaùc tôùi, chæ nhaân nôi hieän taïi maø coù, töùc chaúng ñoaïn. Chaúng ñoaïn chaúng thöôøng laø nghóa trung ñaïo. Phaàn coøn laïi nhö tröôùc ñaõ neâu.

Sôù caâu: “Thaáu toû veà theá gian nôi taâm hieän baøy cuõng chính laø taâm quaùn”: Chính laø trung ñaïo neân neâu ra chöõ “cuõng”. Töùc döïa theo Duy Taâm ñeå bieän minh veà ba quaùn: Nhôø nôi taâm duyeân hieän töùc laø Giaû quaùn. Hieän maø Khoâng taùnh töùc laø khoâng quaùn. Hai quaùn treân chaúng hai töùc laø Trung ñaïo quaùn. Phaàn tieáp sau laø caâu goàm phaùp, duï, ñoái chieáu vôùi tröôùc coù theå nhaän bieát…

Sôù caâu: “Nhó dieäm, ñaây goïi laø ñoái töôïng ñöôïc nhaän bieát”: Vaên nôi phaàn Sôù giaûi ñaõ löôïc daãn luaän Nhaäp Ñaïi thöøa. Luaän vieát: “Boà-taùt coù voâ löôïng voâ bieân A-taêng-kyø coâng ñöùc, ñaït tôùi Nhó Dieäm Ñòa höôùng ñeán Nieát-baøn, do thöông xoùt chuùng sinh neân trôû laïi vaøo nôi sinh töû, A- taêng-kyø kieáp thò hieän thoï nhaän moïi khoå cöïc, vöôït hôn taát caû haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc, goàm ñuû moïi coâng ñöùc, trí tueä, do ñaáy vöôït qua ñòa Nhó Dieäm…” Cho ñeán vieát: “Boà-taùt ôû trong bieån sinh töû, vôùi A-taêng-kyø kieáp thöù nhaát, tu taäp haønh hoùa tònh trò ñòa, caàu giaûi thoaùt thanh tònh. A-taêng- kyø kieáp thöù hai, tu taäp, haønh hoùa tònh thieàn ñònh. A-taêng-kyø kieáp thöù ba tu taäp, haønh hoùa veà trí tueä thanh tònh, döùt tröø chöôùng ngaïi cuûa ñòa Nhó Dieäm. Vì theá, Boà-taùt goïi laø haønh hoùa theo thöøa töï taïi, goàm ñuû thaäp Ñòa, ñaït khoâng chöôùng khoâng ngaïi, heát thaûy ñeàu vieân maõn neân chöùng ñaéc voâ thöôïng chaùnh ñaúng chaùnh giaùc. Do ñoù, duøng trí nhó dieäm neân thaønh töïu ñöôïc quaû vò lôùn”.

***Giaûi thích:*** Nhó Dieäm laø tieáng Phaïm, ñaây goïi laø trí maãu (Meï cuûa trí tueä), cuõng goïi laø trí ñoä (Trí tueä vöôït bôø), cuõng goïi laø caûnh giôùi, cuõng goïi laø sôû tri (Ñoái töôïng nhaän bieát), töùc sôû tri chöôùng cuõng goïi laø Nhó Dieäm. Do kinh noùi: “Khieán vöôït qua bieån Nhó Dieäm”. Cho neân nôi phaàn Sôù giaûi chæ duøng moät nghóa laø ñoái töôïng ñöôïc nhaän bieát, töùc ôû trong luaän noùi veà A-taêng-kyø kieáp thöù ba vöôït quaù bieån sinh töû. Trong luaän (Luaän Nhaäp Ñaïi thöøa) laïi noùi: “Luùc hoäi nhaäp nôi thaäp Ñòa lieàn coù theå vónh

vieãn ñoaïn tröø, do thaäp Ñòa aáy neâu roõ vieäc ñoaïn tröø hai ngu cuøng moïi söï thoâ troïng cuûa chuùng ñeàu duøng Nhó Dieäm laøm ñoái töôïng ñöôïc nhaän thöùc. Neáu caên cöù nôi phaàn ñaàu noùi: “Ñaït ñeán ñòa Nhó Dieäm” cuøng phaàn sau toùm keát: “Do trí nhó dieäm maø thaønh töïu ñöôïc quaû lôùn” töùc bao haøm caùc nghóa coøn laïi. Nay, theo yù cuûa kinh chæ neâu leân moät nghóa.

Sôù caâu: “Möôøi moät thieän tri thöùc, töø xöa coù nhieàu giaûi thích”: Löïôc neâu ra ba:

Moät: Caùch giaûi thích töø xa xöa.

Hai: Caùch giaûi thích cuûa Ñaïi sö Hieàn Thuû. Phaàn naày goàm hai:

* + Thöù nhaát: Neâu leân.
	+ Thöù hai: Töø caâu: “Neáu döïa theo caùch giaûi thích naày” tieáp xuoáng: Laø neâu kieán giaûi cuûa saùch San Ñònh Kyù ñaû phaù thaày mình.

Ba: Töø caâu: “Coù choã cho raèng” tieáp xuoáng: Laø neâu caùch giaûi thích cuûa saùch San Ñònh Kyù. Phaàn naày laïi goàm hai:

* + Thöù nhaát: Neâu ra caùch giaûi thích aáy.
	+ Thöù hai: Töø caâu: “Neáu theá töùc” tieáp xuoáng: Laø phaàn Sôù giaûi ñaû phaù caùch giaûi thích cuûa saùch San Ñònh Kyù. Treân ñeàu laø neâu ra caùc giaûi thích ñaõ coù töø tröôùc.

Sôù töø caâu: “Neáu keát hôïp ñeå thoâng toû” tieáp xuoáng: Laø phaàn Sôù giaûi laøm coâng vieäc keát hôïp ñeå giaûi thích. Keát hôïp chung ba caùch giaûi thích, töø sau keát hôïp ngöôïc leân tröôùc.

Töø caâu: “Nhöng phaàn sau laïi noùi” tieáp xuoáng: Laø laõnh hoäi yù cuûa Ñaïi sö Hieàn Thuû, cho moät traêm möôøi vò bieåu thò cho phaùp laø dieäu.

Noùi: “Ví nhö coù ba Hieàn cuõng chæ goàm ñuû möôøi”: Thaäp Ñòa, moãi moãi ñòa ñeàu thaâu toùm ba baäc. Moät baäc haõy coøn coù theå thaâu toùm chung nôi möôøi huoáng chi laø ba Hieàn höôùng veà ñòa, so saùnh veà loaïi thì töông tôï, thaâu toùm veà thieän maø thaønh.

Trong thaäp Ñòa ñeàu tu taäp moät ñoä. Quaû vò cuûa thaäp Haïnh cuõng ñeàu laø moät ñoä. Quaû vò cuûa möôøi Truï thì thöù nhaát laø phaùt taâm, sau cuøng laø Quaùn ñaûnh. Quaû vò cuûa thaäp Ñòa thì khôûi ñaàu laø chöùng ñaéc Phaùt taâm, sau cuõng laø quaùn ñaûnh maø thoï nhaän quaû vò. Cho neân döïa vaøo vieäc chia Ñaúng giaùc, hôïp Tín thuoäc truï. Neáu hôïp Ñaúng giaùc töùc chia ra möôøi Tín. Chia ra Tín laø luøi. Chia ñaúng giaùc laø tieán. Do ñaáy khieán möôøi moät thaønh moät traêm möôøi.

Sôù caâu: “Thaønh giôùi töùc laø möôøi taùm giôùi”: Möôøi taùm giôùi laø töôùng nhaân cuûa sinh töû. Taán kinh goïi laø ba coõi. Ba coõi laø thaønh quaùch, laø caên cöù nôi töôùng cuûa quaû.

Noùi: “Giôùi ñòa töùc la øboán giôùi nhö ñòa v.v...”: Luaän Caâu Xaù vieát:

*“Ñaïi chuûng laø boán giôùi Töùc ñaát, nöôùc, löûa, gioù Thaønh töïu, giöõ caùc nghieäp*

*Taùnh cöùng, öôùt, noùng, ñoäng”.*

Cuøng vôùi saùu xöù ñeàu nhö nôi hai ñòa ñaõ neâu.

Sôù caâu: “Töùc thaân phaøm phu nôi moät ñôøi”: Laø caên cöù theo tính chaát vieân dung maø noùi, cuõng sinh giaûi, haønh.

“Moät ñôøi” laø caên cöù theo tính chaát “haønh boá” maø neâu.

Töø caâu: “Cho neân chim thöôøng cuûa ngaøn naêm” tieáp xuoáng: Laø xaùc nhaän nghóa thöù nhaát laø “Moät ñôøi cuûa thaân phaøm phu”.

Töø caâu: “Döïa vaøo thaät ñeå tu taäp” tieáp xuoáng: Laø nhaèm thoâng toû choã vaán naïn ngaàm: Caên cöù nôi phaùp vieân dung thì töùc coù theå nhö vaäy, haù coù theå thaân phaøm phu moät ñôøi maø thaønh töïu ñöôïc troïn veïn? Neân vì ñaáy maø caàn thoâng toû. Chaúng phaûi moät mình Thieän Taøi haønh hoùa maø coù theå ñaït ñöôïc. Phaàn coøn laïi nhö nôi phaåm Phaùt Taâm coâng ñöùc ñaõ noùi.

Caâu: “Ba laø nhaäp nôi möôøi Truï”: Möôøi caâu trong ñoù, vaên coù ba tieát: Hai caâu ñaàu neâu toång quaùt veà haønh vò. Boán caâu sau cuõng chung cho boán caâu giöõa neân coù ba nghóa:

Thöù nhaát: Chæ thaâu toùm ba Hieàn. Do caâu ba laø nghóa trí tueä nhaäp nôi phaùp giôùi cuøng truï. Caâu boán, naêm ñeàu laø haønh. Caâu saùu laø nguyeän.

Thöù hai: Töø caâu: “Laïi, boán caâu treân” tieáp xuoáng: Laø trôû laïi duøng boán caâu naày ñeå thaâu toùm thaäp Ñòa.

Caâu ba töùc trí chöùng ñaéc cuûa thaäp Ñòa chöùng ñaéc möôøi phaùp giôùi. Caâu boán töùc haønh cuûa ñòa rieâng.

Caâu naêm töùc xöùng hôïp vôùi lyù neân tu taäp goàm ñuû. Caâu saùu töùc ñaïi nguyeän daãn daét caùc haønh.

Thöù ba: Töø caâu: “Laïi, boán nghóa treân nghóa goàm caû chung rieâng”: Rieâng nhö choã phoái hôïp thöù nhaát. Chung töùc laø quaû vò.

Sôù töø caâu: “vaên coù hai traêm hai möôi moát caâu” tieáp xuoáng: Vaên nôi phaàn Sôù giaûi phaân laøm hai:

Moät: Phaân ñònh toång quaùt.

Hai: Giaûi thích rieâng. Nôi phaàn moât, toång coäng coù boán yù: Thöù nhaát: Neâu roõ choã phaùt khôûi chung veâ ba taâm.

Thöù hai: Laïi phaân laøm hai.

Thöù ba: Töø caâu: “Laïi, tröôùc ña phaàn neâu roõ veà” tieáp xuoáng: Laø döïa nôi ba thöù phaùt taâm ñeå phaân ra laøm hai.

Thöù tö: Töø caâu: “Laïi nöõa, tröôùc bieän minh veà coâng ñöùc thuø thaéng cuûa taâm Boà ñeà” tieáp xuoáng: Laø caên cöù theo choã cao roäng ñeå phaân. Töùc

yù cuûa Ñaïi sö Quang Thoáng neân döïa vaøo ñaáy ñeå giaûi thích vaên.

Neáu thuaän theo yù thöù ba thì ñoaïn tröôùc chæ laø ba Hieàn. Töùc phaân laøm ba thaâu toùm möôøi hai ñoaïn treân:

Ba ñoaïn ñaàu laø möôøi Truï.

Naêm ñoaïn tieáp theo laø thaäp Haïnh. Boán ñoaïn sau laø thaäp Hoài Höôùng. Hai yù ñeàu thoâng toû.

Laïi phaùp sö Höõu toâng, ôû nôi hai traêm hai möôi moát duï ñeàu laäp teân goïi rieâng. Cuõng chaúng phaân bieät, nhaän xeùt, cuõng khoâng coù lyù rieâng.

Sôù caâu: “Do trí kim cöông neân chung cuoäc laø thaønh töïu Boà ñeà”: Ñaõ khôûi ñaàu töø chuûng taùnh, chung cuoäc laø ñaït ñeán trí kim cöông nôi Boà ñeà. Phoái hôïp theo chieàu doïc thì lyù hieän roõ. Taâm ban ñaàu töùc thì goàm ñuû coâng ñöùc cuûa caùc baäc, chính laø thuaän vôùi toâng chæ cuûa kinh. Cho neân nôi phaåm Tyø-loâ-giaù-na noùi: “Taát caû coâng ñöùc ñeàu ôû nôi phaàn ñaàu tieân, truï trong taâm Boà ñeà”, töùc laø nghóa naày.

Laïi, moät traêm leû ba caâu sau, trong phaàn noùi veà ñöùc töï taïi, neáu chæ phoái hôïp vôùi thaäp Ñòa thì cuõng coù theå toùm goïn: Möôøi Truï laø ñòa thöù nhaát. Thaäp Haïnh laø ñòa thöù hai. Thaäp Hoài Höôùng laø ba ñòa. Moät, hai, ba ñòa cuøng laø boán ñòa. Boán, naêm laø naêm ñòa. Naêm thöù sau döïa nôi tröôùc, theo thöù lôùp maø phaân ñònh, cuõng thuaän nôi vaên goác, e nhieàu quaù neân khoâng phoái hôïp vôùi haønh töôùng cuûa phaàn kia.

Sôù caâu: “Trong khoaûng aáy, tieáng Phaïm goàm ñuû nhö nôi saùch AÂm Nghóa”: Sôï daãn vaên quaù nhieàu neân trong phaàn Sôù giaûi, tuøy theo choã khoù ñaõ giaûi thích hai töø, töùc Tyø caáp ma, Baø laâu na. Phaàn coøn laïi chöa giaûi thích, nay seõ neâu ñuû.

Noùi: “Ñaïi ÖÙng giaø”: ÖÙng giaø goïi laø thaân. Nhöng thaân coù boán teân goïi: Giaø da. Thieát lyù la. Ñeä ha. ÖÙng giaø. Tuy nhieân, ÖÙng giaø cuõng goïi laø phaàn, töùc chi phaàn.

Tieáp theo noùi: “Caây teân laø San-ñaø-na, ñaây goïi laø “hoøa hôïp”. Hoaëc goïi laø “ñoaïn tuïc”. Töùc vò thuoác naày coù theå khieán cho ngöôøi ñaõ bò thöông, chaët ñöùt, trôû laïi noái tieáp, hoøa hôïp.

Tieáp nöõa, thuoác goïi laø A-lam-baø, ñaây goïi laø “döôïc traáp” (thuoác nöôùc). Thuoác naày tìm thaáy trong Höông sôn cuøng Tuyeát sôn, trôøi sinh ôû trong chieác coái ñaù. Hoaëc goïi laø “ñaéc hyû”, töùc ñaït ñöôïc thuoác aáy thì sinh hoan hyû.

Töø caâu: “Boán laø Tu di” tieáp xuoáng: Töùc trong phaàn neâu coâng ñöùc cuûa boán ñòa, caây Ba lôïi chaát ña la: Ba lôïi, ñaây goïi laø khaép, cuõng goïi laø giaùp voøng. Chaát ña la ñaây goïi laø “xen laãn trang nghieâm”. YÙ noùi caây naày

SOÁ 1735 - ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ, Quyeån 30 27

hoa coù nhieàu maøu saéc xen laãn, giaùp voøng ñeå taïo neân veû ñeïp ñeõ. Hoaëc goïi laø vieân dieäu trang nghieâm (Troïn ñuû söï trang nghieâm, ñeïp ñeõ).

Tieáp theo, noùi: “Hoa Ba sö ca” goïi ñuû laø Baø lôïi söû ca. Baø lôïi söû ñaây goïi laø möa. Ca laø ca la, ñaây goïi laø thôøi gian, töùc luùc möa thì sinh. “Hoa Chim baëc ca” ñaây goïi laø hoa saéc vaøng. Hoa aáy coù höông thôm maø hình daïng gioáng vôùi hoa chi töû. “Hoa Toâ ma na” ñaây goïi laø hoa duyeät yù. Hoa naày veà hình, saéc ñeàu coù ñuû söï ñeïp ñeõ khieán ngöôøi xem thaáy ñeàu vui thích.

“Naêm laø Da töû” tieáp xuoáng: Laø neâu roõ veà coâng ñöùc cuûa naêm ñòa. Thuoác nöôùc teân Ha traïch ca, ñaây goïi laø nöôùc coù saéc vaøng roøng. Chim Ca laêng taàn giaø tröôùc ñaõ giaûi thích. Ñaây goïi laø myõ aâm, hoaëc goïi laø dieäu thanh. Chim naày xuaát xöù nôi Tuyeát sôn, coøn ôû trong voû tröùng ñaõ coù theå hoùt ñöôïc. AÂm thanh aáy hoøa nhaõ, ngöôøi nghe khoâng chaùn. “Ma ha na giaø” ñaây goïi laø roàng lôùn, cuõng goïi laø voi lôùn. Nay, ôû ñaây noùi söùc maïnh cuûa löïc só nhö voi lôùn.

“Taùm nhö ngöôøi” tieáp xuoáng: Töùc trong phaàn noùi veà coâng ñöùc cuûa taùm ñòa. “Caù Ma kieät”, ñaây goïi laø hình daïng to lôùn, töùc ôû phöông naày thuoäc loaïi Ba ba heát söùc lôùn. Hai maét nhö maët trôøi, mieäng haù ra nhö laø hang saâu, toái, coù theå nuoát caû chieác thuyeàn lôùn. Khi phun nöôùc ra nhö theå thuûy trieàu leân, huùt nöôùc vaøo thì nhö vöïc saâu, cao thaáp nhö nuùi. Con lôùn coù theå daøi tôùi hôn hai traêm daëm. “An thieän na” laø thuoác coù saéc xanh.

■

**Page 638 : [1] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 638 : [2] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 638 : [3] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 638 : [4] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 638 : [5] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 638 : [6] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 638 : [7] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 638 : [8] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 638 : [9] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 638 : [10] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 638 : [11] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 638 : [12] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 638 : [13] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 638 : [14] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 638 : [15] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 639 : [16] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 639 : [17] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 639 : [18] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 639 : [19] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 639 : [20] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 639 : [21] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 639 : [22] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 639 : [23] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 639 : [24] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 639 : [25] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 639 : [26] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 639 : [27] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 639 : [28] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 639 : [29] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)

**Page 639 : [30] Mis en forme TRAN Te-The 30/11/2017 10:40:00 CH**

Police :(Par défaut) VNI-Times, (asiatique) VNI-Times, 12 pt, Français (France)